



Chalamera

seis  
páginas  
espe-  
ciales

## ARAGON CONTRA LAS NUCLEARES

La Administración de  
Justicia y el régimen  
penitenciario

(Página 3)

### LA CEBADA

¿otra "guerra"  
en puertas?

(Página 15)

## CONTRA RUPTURA, VIAJE

Cuando Franco murió, temblaron los Estados Unidos. Portugal en pleno proceso revolucionario, la izquierda francesa y la italiana golpeando las puertas del poder con la mitad de sus ciudadanos detrás, la Argelia tercermundista como líder del movimiento revolucionario norteafricano convertían a España en la niña de los ojos del Pentágono. Nadie, y los Estados Unidos tampoco, tuvo garantías de que la estabilidad patriarcal del franquismo iba a continuar por la fuerza de la inercia.

De repente, los Estados Unidos anhelaron que en España hubiera democracia, tal como se entiende y se exporta en USA, como condición indispensable para que al menos parte de la península Ibérica permaneciera en la órbita del mundo apadrinado por Washington. La impresionante movilización obrera y popular ocurrida nada más muerto Franco, evidenció que cualquier continuismo era un peligroso callejón sin salida. Como alternativa, Washington apoyaría la Reforma, desde la sombra.

Hechos confusos y dramáticos como los de Vitoria, Basauri, Elda, Tarragona o Montejurra y sobre todo el planteamiento frontal de la oposición unida en Coordinación Democrática —los partidos que en toda Europa se reparten la mayoría de los votos— puso en solfa la validez de los intentos reformistas. El continuismo, degenerado en «bunker», arremetía por el otro costado. El futuro seguía estando negro en un ambiente de contradicciones, entre tolerancias gratuitas y represiones al viejo estilo.

A los Estados Unidos les urgía otorgar pronto uno de sus certificados de democracia, en virtud de los mismos intereses que en otras ocasiones les han llevado a imponer y apoyar inhumanas dictaduras. La urgencia era tanto más apremiante cuanto que la alternativa democrática y pacífica de la ruptura iba ganando terreno. La Reforma bien valía un viaje.



## MIGUEL HERNANDEZ

- ★ Desamordazarlo y regresarlo.
- ★ Orihuela: homenaje prohibido.
- ★ Zaragoza: de Casablanca a la Universidad.

(En Pág. 17)



# EL ROLDE

## NADIE QUIERE LA CENTRAL

El mes pasado se dieron en Zaidín dos conferencias, a cargo del señor Beltrán Sisó, presidente de "Coacina" y el señor Porquet Manzano. El primero habló de los cuantiosos daños materiales, económicos, etc., que puede suponer la central nuclear de Chalamera, aludiendo a algunas declaraciones favorables a estas centrales, como cuando el ministro de Industria dijo que un televisor producía más radiactividad que una nuclear. Entonces, ¿por qué no las colocan en sus casas en vez de traérselas a Aragón? La gente del bajo Cinca está dispuesta a luchar contra la central; nadie quiere que se construya aquí.

En su charla el señor Porquet señaló cómo hoy el campo está en ruinas y se nos desprecia a los agricultores. ¿Cuál es la solución a nuestros problemas?: la unión de todas las gentes del campo. Yo pienso que podríamos unirnos nombrando unos delegados de cada localidad, por medio de las Hermandades o como sea, y luego ir eligiendo representantes de la provincia y de la Región: hombres del campo competentes para ocupar estos puestos, incluido el de presidente de la Cámara Agraria.

No podemos permitir que Aragón se hunda y que los pueblos se queden sin gente porque emigran a las industrias de las grandes ciudades. No podemos permitir que se construyan centrales o cualquier otra cosa que no deseamos y que no

nos beneficia en absoluto. No podemos tolerar ni eso ni tantas otras cosas.

José A. Abad  
(Zaidín)

## EL CINE QUE QUIEREN EN BARBASTRO

Recientemente publicaron en ANDALAN un artículo sobre la Semana Cultural Barbastrense, en el que aludían al Ciclo de Autores Aragoneses. Tienen razón en todo lo que dicen de la Semana, pero al comentar el Ciclo y unirlo a todo lo demás tengo que mostrar mi disconformidad. Es cierto que las películas no trataron sobre Aragón y sus problemas —¡qué más quisieramos!—, pero es que tales películas no existen. Si existieran serían las primeras de este Ciclo, que se hace con un talante completamente distinto y aún opuesto al de la Semana. Aquí sólo se intenta traer buen cine, hecho por aragoneses, y ponerlo al alcance de los barbastrenses. En cuanto a "Madrid, Costa Fleming" tienen toda la razón, pero no lo pongan como ejemplo y exponente del Ciclo, porque no es justo.

Lo que en cine une a ustedes y a muchos de los que han organizado este Ciclo, se podrá llevar a cabo algún día, en un ciclo de cine sudamericano que se tiene pensado llevar a cabo. Entonces quizás su crítica no nos sea tan desfavorable como ha sido en esta ocasión.

Fernando Noguero Gistán  
(BARBASTRO)

## COMPETENCIA ENTRE COMPAÑEROS

Sr. director de ANDALAN:

Se dicen tales cosas sobre los acontecimientos que precedieron a la elección de Decano de Derecho, que me creo en el caso de aportar algunas precisiones, por si algún lector de anteriores noticias pudiera cambiar de opinión a la vista de las mías.

1.º El día 24 de febrero, en todos los tablones de anuncios de la Facultad, se fijó el siguiente: "El lunes día 8 de marzo se celebrará junta de Facultad para elegir nuevo Decano. En esta junta tendrá voto un representante de cada uno de los 5 cursos, elegido por un número razonable de sus compañeros, mediante sufragio directo y secreto previamente convocado. El Decano invita a los cursos a designar este representante hasta el jueves 4 de marzo, para lo cual la secretaría de la Facultad prestará toda la ayuda que se solicite. Zaragoza, 24 de febrero de 1976".

2.º Sólo un curso eligió observando estas garantías, y por cierto al candidato más moderado de los dos. En cambio quien, el día mismo de la elección, se presentó como representante del primer curso (más de 500 alumnos) a estos efectos electorales, alegaba tener ciento y pico firmas de alumnos de la sección B, estampadas a principios del año académico.

3.º La mayoría de los PNN decidió ser ella la que designase los cinco representantes, con exclusión de la minoría.

4.º Es lícito que a un demócrata de toda la vida y de estilo occidental, no le parezcan estos procedimientos suficientemente democráticos. Naturalmente, con la discutibilidad y la falibilidad de las cosas humanas, lo que no excluye la buena fe.

5.º Al doctor Lalinde, profesor muy popular y estimado entre compañeros y alumnos por su competencia, dedicación y apertura, lo votaron gentes de derechas, centro e izquierda. El voto de los alumnos dentro de sus cursos no fue deter-

minado, en su mayor parte, por motivaciones políticas, ni el de algunos representantes.

6.º Dimiti de mi prolongación de funciones —mi periodo trienal había vencido ya sin celebrarse la elección, y no por culpa mía— en cuanto se puso en duda mi imparcialidad, en una cuestión que, inevitablemente, se resolvía en una competencia entre compañeros.

Un afectuoso saludo de su siempre buen amigo,

José Luis Lacruz Berdejo  
(ZARAGOZA)

## NO ERA DON MANUEL

Sr. director de ANDALAN:

Acabo de leer en el n.º 88 de ANDALAN, pág. 5, el siguiente párrafo literal: "De cartas se llena "El Noticiero" por el mismo motivo... Los otros dos hombres que económicamente lo controlan publican artículos para decirle a Madariaga que es un maleducado (señor Abad) y para..."

Pues bien; creo que me agradecerá que le diga que el autor del artículo que apareció en "El Noticiero" titulado "Madariaga, huésped descortés" soy yo y únicamente yo, con mi total y exclusiva responsabilidad, como bien claro aparecía en el artículo, pues firmaba con mi nombre y mis dos apellidos, como puede comprobar en el número del jueves 22 de abril de 1976. Yo no controlo económicamente "El Noticiero", pues no tengo en él ni una sola peseta.

Felipe Abad León  
(LOGROÑO)

N. de la R.: Efectivamente, por un involuntario error se atribuía

en el artículo citado una parte de la propiedad de "El Noticiero" al autor del artículo "Madariaga, huésped descortés", cuando tal participación corresponde a su hermano, don Manuel Abad León.

## andalán

PERIODICO QUINCENAL  
ARAGONÉS

Editan:

Eloy Fernández Clemente  
y David Pérez Maynar

Director - periodista:

ELOY FERNANDEZ CLEMENTE

Redacción y Administración:

San Jorge, 32, pral.

Teléfono 39 67 19

ZARAGOZA - 1

Imprime:

Editorial Noticiero, S. A.  
Avda. Cataluña, 231

Depósito legal, 558 - Z. 1972

CONTROLADO POR



A

## andalán

le gustaría devolver y mantener correspondencia sobre los originales no solicitados que nos envían, pero no nos es posible.

## Colegios universitarios:

# AUTONOMIA, UNICA SALIDA

Con tres años de existencia ya en su haber, la sección de Letras del Colegio Universitario de Huesca ha celebrado unas jornadas culturales. La temática de las jornadas fue combinación de temas históricos y actuales, todos centrados en el ámbito aragonés. Quedó de manifiesto que el Colegio no es sólo una fachada oficial. Se muestra en que no se han rehuido temas incisivos y polémicos, entre ellos uno muy de actualidad: la cuestión regional concebida como problema político. Los conferenciantes propusieron como solución la autonomía regional, a concretar en un Estatuto cuya elaboración y aprobación deberían contar con todos los aragoneses. Pero lo que quiero plantear es de qué manera afecta todo ello a los colegios universitarios de la Región. La autonomía regional implica la organización autónoma de la enseñanza (véase por ejemplo el Estatuto de 1936 en su título 2, artículo 13), y también a la Universidad de Aragón. ¿Cómo afecta eso a los colegios? Si se plantea la autonomía es porque responde al deseo popular de una solución más racional y democrática que la actual. Por ello la primera consecuencia sería la democratización de la vida colegial en todos sus aspectos.

Con estos centros, por lo menos en teoría, quiso el Ministerio de E. y C. practicar una cierta descentralización de la Universidad; un acercamiento de ésta a las provincias marginadas de la misma. Pero confió la existencia de los colegios, al menos en su primera etapa, a una combinación de la iniciativa privada y las instituciones locales, coordinada y estructurada en patronatos. La historia de los Colegios ha revelado las múltiples dificultades que esto origina y entre otras la penuria económica. La solución a esa contradicción: enseñanza, servicio público, iniciativa privada, política local, es compleja. Se pueden plantear sin embargo unas líneas generales. Una integración real en la Universidad, para lo cual habría que incorporar los colegios con rango de facultades a la Universidad Autónoma de Aragón. La financiación correría así a cuenta del presupuesto regional, o de los provinciales correspondientes. En cuanto al patronato, debería suponer el punto de unión real entre los aragoneses y el servicio que la enseñanza superior les presta. Eso presupone una democratización de la vida ciudadana y provincial

—ayuntamientos democráticos, etc.—, pues de esa manera los miembros de los patronatos serían los representantes directos, elegidos por sufragio universal, de quienes financian los centros universitarios.

La democratización debe abarcar también el aspecto interno de la vida de estos centros. Así la dirección debería ser colegiada y realizarse a través de un órgano en el que se diese la participación paritaria de todos los estamentos de la enseñanza. Sería precisa naturalmente una representación proporcional en los órganos de gobierno de la Universidad de Aragón. Lo cual no es contradictorio con la posible existencia en el futuro, en función de las necesidades de Huesca en concreto y de la región en general, de una Universidad oscense.

Frente a la insensatez actual, la decisión en torno a los estudios a impartir habrá de tomarse en función de lo que sea más adecuado para un crecimiento en todos los órdenes de Aragón, y no de una rentabilidad o mera subsistencia a corto plazo. En el caso de Huesca los estudios relacionados con el campo, la montaña, el aprovechamiento de recursos hidráulicos y de todas las riquezas provinciales parecen especialmente indicados, combinados por supuesto con una potenciación de los actuales. Finalmente, ha de tratarse de una cultura que ligue a los aragoneses a una participación en la gestión de sus asuntos. Y por ello profunda y seriamente política. Si decididamente a la politización de la Universidad a todos los niveles. Y ojalá las modestas jornadas culturales de estos días sean un primer paso en esa apertura a una problemática.

A mi modo de ver, todo lo anterior es la base de una mayor vitalidad de centros como los colegios de nuestra región, que llevan una vida por lo menos temporalmente azarosa y problemática. Desde luego que eso supone una ruptura con la actual situación. Está en función sobre todo de la existencia de un presupuesto regional y de una administración de la riqueza, democráticamente llevada por el principal implicado: el pueblo trabajador aragonés. No se trata de imposibles ni utopías. El pueblo aragonés apenas acaba de despertar y tiene una enorme caudal de energías para hacer frente a la situación. La recompensa a su esfuerzo es un futuro de libertad y una vida nueva.

FERNANDO ROMO

# COLEGIO ANTONIO MACHADO

## SERVICIOS:

- Jardín de infancia
- Párvulos
- E.G.B. (los 8 niveles completos)
- Autobús
- COMEDOR (dietas racionales y equilibradas)
- 2.500 m.² en terreno de juegos y recreo.

## CARACTERISTICAS:

- MIXTO en régimen de coeducación
- Participación de PADRES y ALUMNOS en el proceso educativo a través del CONSEJO ASESOR.
- Asociación de PADRES
- Precírculos de ALUMNOS
- Métodos activos
- Educación personalizada
- Equipos de enseñanza
- Dirección colegiada
- Situado en plena naturaleza.



COLEGIO  
ANTONIO  
MACHADO

Carretera de Logroño  
Teléfono 34 02 78



**P**UESTO que no ha sido un viaje protocolario, hay que preguntarse a qué ha ido el Rey a los Estados Unidos. Algunas cosas han quedado claras ahora que Juan Carlos se halla de vuelta en Madrid, después de un viaje en el que visitantes y visitados han oído justo lo que querían oír y que se oyese. El Rey no fue a Washington para impulsar la aprobación del tratado bilateral, porque sólo un escollo burocrático ha impedido que esté ya firmado. Muchos comentaristas han querido ver en la importante operación de relaciones públicas del monarca español una batalla a distancia contra el inmovilismo franquista, más conocido como «bunker». Pero tampoco ha viajado para eso Juan Carlos, al menos como fin primordial. El Rey ha visitado el centro de poder más decisivo de Occidente para consagrar y hacer irreversible la solución española que él encarna: la reforma coronada del franquismo. Con otras palabras, para que cualquier intento de ruptura sea ya imposible dado el valor específico del aplauso norteamericano.

#### APOYO A LA REFORMA

Es claro que no se precisaba un viaje como éste para reafirmar el apoyo del coloso americano a la «solución Juan Carlos» como salida a cuarenta años de dictadura que nada han preocupado a los Estados Unidos. El Rey no necesitaba hacer méritos ante el Congreso o en la Casa Blanca. Pero la Reforma sí necesitaba que se supiera con quién está y hasta qué punto va a ser importante el apoyo de los Estados Unidos. Este era el fin del viaje real y así ha sido entendido a ambos lados del Atlántico. Los efectos no tardarán en verse.

Ha sido un viaje exterior para uso interno. En un momento en que los vaivenes y traspiés del reformismo estaban alcanzando cotas peligrosas, este viaje va a permitir dar algunos pasos adelante, reforzar el ritmo, barrer sin miedo algunos obstáculos y hacer algo más rectilíneo el proceso por el cual

## EL EMPUJON AMERICANO

por CARLOS LASHERAS

15 DIAS DE ESPAÑA



No ha sido un viaje protocolario.

las mismas fuerzas e instituciones que durante cuatro décadas han suplantado la voluntad democrática de la mayoría van ahora a «otorgar», sin el concurso de nadie, la Democracia. El Rey, los elementos más claramente reformistas del Gobierno y las actuales instituciones ya han empezado a capitalizar el espaldarazo público de los Estados Unidos, puesto que de eso se trataba.

#### EL FONDO DEL ASUNTO

En los dos discursos más importantes pronunciados por el Rey en su semana americana —ante el Congreso y en la cena del Waldorf—, sus palabras señalaron las dos ideas más tranquilizadoras para los intereses económicos y políticos estadounidenses. Ante el Congreso,

Juan Carlos vino a afirmar su deseo de que la monarquía que personifica adquiere el carácter inequívoco de una monarquía constitucional, en el sentido de que el rey reinará pero no gobernará, mientras que el Gobierno se habrá de formar en base a los partidos políticos que consigan, en elecciones por sufragio universal, el dominio mayoritario del legislativo. Tal afirmación en la boca del sucesor de quien afirmó que todo estaba atado y bien atado, tiene una indudable trascendencia porque las actuales leyes y las instituciones creadas por Franco no permitirían, por sí mismas, una monarquía constitucional en la que el poder ejecutivo surgiera directamente desde la soberanía popular. El Congreso americano no hubiera entendido otra fórmula de democracia —el calificativo de «es-

pañola» no debe estar muy prestigiado en lo tocante a democracia— y el discurso fue en ese sentido una verdadera novedad.

El Rey, calificado por Areilza como «motor del cambio», daba así la razón a su ministro de Asuntos Exteriores y a cuantos sospechaban que aspira de momento a ser algo más que una figura, en favor de la consolidación de la Monarquía. La clave de esta actitud podría estar en el segundo de los discursos aludidos, el de Nueva York, cuando al final de sus palabras presentó a la Monarquía como la garantía de la estabilidad social en España, estabilidad que preocupa, bastante más que la democracia, entre quienes le han recibido en los Estados Unidos. Lo que pasa es que en Washington —donde nadie le habló al Rey sobre la necesidad de legalizar todos los partidos políticos, incluidos los comunistas— saben muy bien que sólo un sistema de monarquía constitucional con juego para ciertas fuerzas de la izquierda puede frenar un cambio brusco en uno de los puntos más vitales de la estrategia norteamericana. El viaje de los reyes y de Areilza por los Estados Unidos venía a ser así la constatación de la absoluta coincidencia de intereses entre la superpotencia americana y los impulsores de la Reforma en España. Creemos que ese es el fondo del viaje a Washington.

#### DEMOCRACIA A LA AMERICANA

Lo que eso vaya a significar respecto de la política inmediata en España se verá pronto. Es muy posible que los editoriales del «New York Times» o el «Time» sobre la inconveniencia de que sea Arias quien dirija esta etapa histórica en un país rodeado de malos augurios

para los Estados Unidos, acaben con la figura política del último jefe de gobierno de Franco. Es muy posible que el ritmo de reforma se apresure para intentar dar una imagen de estabilidad política y social. El respaldo americano para dar ciertos pasos menos raquíticos que los dados hasta la fecha podría permitir, en una situación de despolitización masiva y de falta de libertades reales, devolver a la mayoría la esperanza de que algo está cambiando y de que por este camino se puede llegar a alguna parte. En suma, con el respaldo americano se puede correr lo suficiente como para que la alternativa de la oposición democrática —gobierno provisional que garantice la elección de unas Cortes constituyentes que definan con participación de todos los españoles cuál ha de ser la forma de Estado para España— quede sin la suficiente fuerza como para imponerse. A eso se le llama, en los Estados Unidos, democracia. Al menos, para España.

Lo ocurrido aquí en los días anteriores al viaje y durante éste es una prueba más de que la visita a USA era necesaria, si se deseaba salvar la continuidad del sistema. La polémica sobre la denominación del desfile de la Victoria de media España sobre la otra media, la institución de una fiesta nacional el 24 de junio respetando la del 18 de julio, y sobre todo las repercusiones que han tenido las informaciones sobre supuestos malos tratos y torturas a algunos detenidos en el País Vasco, demuestran que el atolladero de la política española es de los que no tienen salida. Y así, mientras se pone en libertad a Camacho, Aguado y Dorronsoro, continúa en prisión García Trevijano y la estrena por primera vez en su vida Calvo Serer. Un país así no puede ofrecer demasiadas garantías a los Estados Unidos en un momento en que Italia, Francia y Portugal preocupan máximamente al Pentágono.

Tras la vuelta del Rey se puede esperar algo más de lógica en el proceso reformista. Para que la ruptura sea imposible.

## ESCALADA ULTRADERECHISTA

Amenazas, insultos, destrozos, pintadas apocalípticas, provocaciones. Pistolas. Escenas de violencia en la universidad, en iglesias, en bares, en la calle misma. ¿Qué motor mueve esta tensión, esta planificación del terror ciudadano en pequeña escala? ¿Qué esperan conseguir con todo esto quienes emprenden una y otra vez la dialéctica sordida de la insinuación del caos, de la venganza de ultratumba, de la impunidad del crimen?

Muchos son jóvenes; descaradamente jóvenes para reivindicar una historia que demuestran no haber aprendido. En algún sitio se reúnen, dividen tareas. En algún sitio ensayan movimientos y golpes. Disciplinan actitudes de acuerdo con algún plan concreto. Se repliegan, se esfuman. Reaparecen y actúan al descubierto. Dejan escapar intenciones secretas, nombres. Están organizados para la violencia. Debemos denunciarlos.

Zaragoza ha sido escenario de todo el proceso de ajustamiento en la opción de la ultraderecha. Hará poco más de un año que hablábamos de un fascismo militante en la ciudad, tomando posiciones, preparándose. Franco aún vivo, aspiraban a un agrupamiento de masas en el bunker, preveían maniobras políticas.

Hoy sienten que el país les ha fallado y, aislados, quieren que, cuando menos, sepamos que están ahí, que existen, que sobreviven, siquiera físicamente. Y nos quieren imponer su corporeidad, la potencia de unos músculos de nuevo reclutados para la ceremonia del miedo. Sin más programa que la acción misma, esperan que ésta rompa por algún lado una situación que no entienden; que la haga incomprensible para todos y, entonces, tener campo abierto da igual para ir a dónde.

Si pudieran, dictarían leyes ancestrales. Volverían a arrasarse metódicamente. Pero muchos de los principales resortes se les escapan o están ya definitivamente herrumbados, hechos girones. Ahora sólo les queda escoger objetivos, señalarse eremistade muy concretas: la prensa, dirigentes, núcleos de vida social, elegidos con la extraña lógica de la paranoia.

Necesitan olvidarse de la gran mayoría, saltar al terreno de la guerra de bandas. Necesitan crear un oponente de sus características y forcejearán, hasta que lo consigan si no sabemos bien mantenernos los demás donde ya la historia, nuestra historia, ha colocado el eje de los cambios. Qué más quisieran ellos que una respuesta en su mismo lenguaje. ¿Dejaremos que nos hagan sepultureros del fruto de nuestra esforzada consecuencia civil entre las masas?

La sangre de este país ha bañado ya demasiados errores.

J. D. E.

## La Administración de Justicia y el régimen penitenciario

**E**NTRÉ las numerosas contradicciones provocadas por la retórica reformista del Gobierno de la Monarquía en relación con la praxis, destacan por su importancia, las relativas a la Administración de Justicia y el régimen penitenciario. En tema tan trascendental para los valores éticos de toda Sociedad civilizada no es posible pasar por alto los problemas planteados por una Administración que endurece el trato con el ciudadano día a día y más aún con referencia a la nada suave era concluida el 20 de noviembre de 1975.

En la nota publicada el 29 del pasado mayo por el Consejo General de la Abogacía Española en el Pleno celebrado en Lugo, se denunciaban tales problemas en términos inequívocos:

«Las reiteradas manifestaciones del Gobierno, anunciando una amplia liberalización de las relaciones de la Administración con los ciudadanos, permite esperar un criterio de creciente flexibilidad y de mayores facilidades para las comunicaciones de los Abogados con sus clientes privados de libertad. Desgraciadamente el Consejo General observa, con grave preocupación, que en contraste con las referidas manifestaciones, viene produciéndose en los últimos meses un evidente endurecimiento en esta materia, traducido en medidas que obstaculizan la comunicación Abogado-cliente y en nuevas exigencias de tipo burocrático».

Con la nota que se inicia con tales párrafos, la Abogacía española se ve obligada a comunicar a la opinión pública, ante la real situación de tema tan delicado, ante una serie de medidas adoptadas en las prisiones de Madrid y Barcelona, entre otras, así como en las que existen presos políticos cumpliendo condenas que convierte la comunicación del Letrado con el cliente en una carrera de obstáculos burocráticos y materiales y se impide, nada menos que, en la primera entrevista a

celebrar, la intimidad del coloquio (clave en la relación profesional) al obligar a la presencia de un funcionario.

La falta de comprensión por parte de la Administración, ha sido clara y enérgicamente denunciada.

Cualquier observador constatará lo absurdo de un endurecimiento con relación al régimen de Franco en vida de éste. Ninguna de las promesas, por autorizadas que sean quienes las hagan, ni ninguno de los proyectos elaborados por un Ministro de historia liberal, sirven para suavizar la actitud burocrática.

También la inseguridad pública, en la que tanto sabemos los aragoneses, ha sido objeto de denuncia y, finalmente, se ha solicitado —a instancias entre otros, del Colegio de Abogados de Zaragoza— la comunicación del Letrado con el detenido gubernativo, medida que proclamada por el señor Garrigues en solemne acto celebrado ante el Rey, no se ha visto, hasta ahora, plasmada en la realidad.

En el largo camino por la democracia, no es fácil saber cuándo se marcha hacia la meta o hacia atrás. Pero sin garantía eficaz de los derechos de todo hombre a una defensa imparcial; sin Abogados que puedan actuar libremente, no habrá democracia sino en el papel. Para que sea otra cosa es necesario desmontar toda una burocracia autoritaria. Ante éstos y otros problemas cotidianos habrá que preguntarse si el auténtico Bunker es el que se encuentra en las Cortes o en el Consejo del Reino o más bien es el instalado en los escalafones de una Administración más gris que azul, pero, en todo caso, todopoderosa.

Ramón SAINZ DE VARANDA



# ESTA TIERRA ES ARAGON

## TODOS SE LAVAN LAS MANOS

Bajo la promoción y venta directa de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, en 1970 fueron entregadas a sus propietarios las 542 viviendas que en la calle San Juan de la Peña, entre los números 181-195, constituyen la comunidad «Nuestra Señora de Nazaret». Hoy, a los poco más de cinco años de su entrega, las casas presentan una serie de deficiencias que las hacen casi inhabitables.

Ya desde los primeros momentos se comenzaron a apreciar graves deficiencias en el alcantarillado, toda vez que el no cumplimiento de la distancia reglamentaria entre la toma y salida de aguas residuales ocasiona frecuentes encharcamientos y el consiguiente vertido de agua maloliente y contaminada. Por otro lado, las viviendas presentan no pocas deficiencias, a la vez que los pisos

no se ajustan a lo reseñado en el proyecto (persianas enrollables, salida de gases, carpintería metálica, calefacción, servicios prometidos: todo ello brilla por su ausencia).

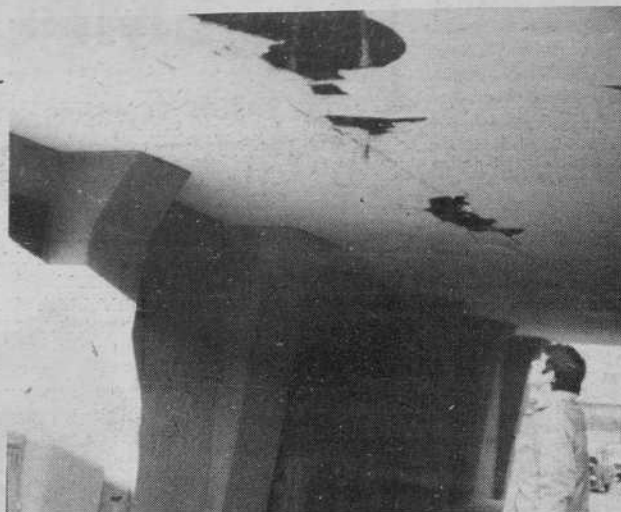
Así las cosas, los vecinos han dirigido una serie de instancias al Ayuntamiento, a Sanidad y a la Delegación de la Vivienda, además de invitar a la Caja a dialogar con ellos. Esta última niega su responsabilidad en el hecho de que los pisos no se ajusten a lo estipulado ya que, según ella, en el contrato lo único que se especificaba era que se compraban un piso que aún se estaba construyendo y la forma de pago (entre 322.000 y 500.000 ptas., a pagar en 20 años).

El Ayuntamiento, por su parte, con fecha del 9 de enero del presente año, obligó por vía ejecutiva

a la Caja a modificar el alcantarillado, pero, por el momento, las deficiencias no han sido reparadas.

Por su parte, la Delegación de la Vivienda realizó una inspección y confirmó las deficiencias, notificando a la Caja de Ahorros que le concedía un plazo de 10 días para subsanarlas. Pero las deficiencias no sólo no se han subsanado, sino que el presidente de la Comunidad de Vecinos recibió, con fecha 8 de abril, una notificación de la Delegación de la Vivienda en el sentido de que dicha entidad se desentendía del caso, ya que no se trataba de una comunidad de inquilinos, sino de propietarios, si bien les «concede» permiso para utilizar ante los Tribunales de Justicia la testificación de las anomalías registradas en su anterior inspección.

Los vecinos se encuentran, así,



ante un triple callejón sin salida. Por un lado, la entidad de ahorro que les vendió los inmuebles se agarra a que lo único que hizo fue venderles un piso en construcción sobre el que sólo se habló de las formas de pago. Por otro, el Ayuntamiento dicta una serie de normas ejecutivas que, por unas u otras razones, no se llevan a la práctica. Y, por último, Vi-

vienda se desentiende del asunto.

Por si fuera poco, próxima a la urbanización se encuentra ubicada una factoría, «Campoebro Industrial», denunciada reiteradamente por los vecinos como fuente de ruidos molestos, sobre todo en horas de sueño.

¿Quién debe reparar unas deficiencias de las que los vecinos no son culpables?

## SENDER, de nuevo

De nuevo Sender en la tierra. Esta segunda visita a Aragón ha pasado más desapercibida, asimilada ya la sorpresa que a muchos produjera la primera, porque el túnel del tiempo había devuelto a un escritor cuyo talante americanizado parecía la contraestampa de un Sender joven que ahora no sabemos bien si llegó a existir, el de Paco el del Molino, el de Garcés y Valentina, el de Imán y el premio nacional de literatura del 35. Nos quedaremos con éste y olvi-

daremos piadosamente al que nos llega.

Los que vuelven, tanto tiempo costó volver, merecen respeto y cariño, pero sobre todo merecen silencio, para que la imagen real de aquello que fueron no acabe siendo desfigurada. Discreción para no exhibir sus incoherencias, los destrozos que el tiempo y el exilio han causado. Decir que «los dirigentes oficiales del partido comunista se deben registrar como agentes extranjeros en el Ministerio de la Gó-

bernación», no pasa de ser una boutade ridícula. Sacar esta declaración a Sender es desfigurarlo. Incluso el anticomunismo se merece formulaciones más serias. ¿Quién va a ser Sender para las nuevas generaciones si lo identifican con un anciano para el que el Chile de Allende fue una experiencia desastrosa porque (sic) «los rusos no quieren nunca que haya una revolución comunista sin sangre»?

Muchos pensamos que el mejor homenaje a Sender sería, por ejemplo, reeditar «Imán», y no lucir sus debilidades actuales, sus anacrónicas fobias, sus entusiasmos americanos, su culturalismo innane, su sentido de la competencia biológica. Y sobre todo el silencio a lo que es y el recuerdo a lo que fue.

## TERUEL

### CIFRAS ALARMANTES

La provincia de Teruel pasa a ostentar otro triste «record», en este caso el de accidentes de trabajo. Nada menos que 2.004 se han contabilizado en la provincia en los cinco primeros meses de este año 1976. El pasado año se resolvieron más de 46 expedientes de invalidez total o absoluta, lo que supone —por decirlo en palabras del propio delegado del Ministerio de Trabajo— que «cada día de trabajo efectivo se produce un inválido en nuestra provincia».

Estas tremendas cifras —no sabe-

mos a ciencia cierta cómo calificarlas— quedan sobremedida realzadas si tenemos en cuenta que la población activa turolense, un 31,9 por 100 de la total, se reduce en los sectores productivos a 53.452 personas.

La gravedad del tema, según también palabras del delegado de Trabajo, hizo que las autoridades llevaran a cabo en la capital y cabeceras de comarca la I Semana Provincial de Higiene y Seguridad en el Trabajo.

Más vale tarde que nunca.

# ARAGON Y AS SUYAS EMPRESAS

(ARAGON Y SUS EMPRESAS)

INGENIERIA Y MONTAJES ELECTRICOS *Teodoro Aguilar, S.A.* Y AIRE ACONDICIONADO CLIMAGUILAR

Son empresas creyadas por ombres d'orixen altoaragones que con os suyos colaboradores forman un equipo con fundo y embrecau esmo aragonesista, que leban-i a suya empenta y triballo t'o desembolique d'a nuestra rexión, contribuyendo asinas a o progreso d'España.

Son empresas creadas por hombres de origen altoaragonés, que con sus colaboradores forman un equipo con profunda y decidida vocación aragonesista, que aportan su iniciativa y trabajo al desarrollo de nuestra región, contribuyendo así al progreso de España.



*Teodoro Aguilar, S.A.*

INGENIERIA Y MONTAJES ELECTRICOS

■ INSTALACIONES INDUSTRIALES - ALTA Y BAJA TENSION - TRANSFORMADORES.  
■ REDES DE DISTRIBUCION - ARMARIOS MANIOBRA - AUTOMATISMOS - MANTENIMIENTO.

POLIGONO COGULLADA, CALLE H, Nº 73

CLIMAGUILAR

AIRE ACONDICIONADO

■ INSTALACIONES COMERCIALES, RESIDENCIALES E INDUSTRIALES.  
■ CALEFACCION - VENTILACION.

ZARAGOZA

TELEFONO 39 39 00



# ESTA TIERRA ES ARAGON

## AL EBRO, QUE ES UN GUADIANA

Por JOSE SOMPORT

15 DIAS EN LA REGION

Con «ruidera», con bastante más «ruidera» que las célebres lagunas, el Ebro ha vuelto a salir a la luz del día —al crepúsculo aragonés— a la voz del domador, del «decidido» inapelable: «El Gobierno mantiene su criterio de que una parte de las aguas del Ebro han de ser destinadas a las provincias de Tarazona y Barcelona».

También «el Gobierno ha considerado prioritarios los regadíos de Aragón», pero el hecho de que ambas declaraciones hayan sido hechas precisamente en Barcelona —y por el responsable del M.O.P.— dan ya una cierta idea de cómo va a funcionar, en este caso, el «criterio de prioridades». Y habrá que aclarar, a renglón seguido, que no se trata de un escepticismo particular, ya que hasta el mismo presidente de la Diputación pide a los aragoneses «que vuelvan a levantar la guardia porque el tema de los trasvases del Ebro no ha terminado».



Hipólito vuelve a la carga

En rara convergencia astral, la derecha aragonesa saca ahora en procesión a su santo llovedor y pide a Dios «que nos libre de los compromisos políticos que atienden a los intereses particulares» —en oración pública del señor Gómez de las Rocas—, a la vez que se duele de que «mientras a unas regiones se les da cuanto apetezcan, a Aragón se le regatea el que nuestras Cajas de Ahorro rieguen con el ahorro regional nuestras propias tierras». La Caja —que, por cierto, ha sido sorprendida en «off side» en el asunto de «Textil Tarazona»— dice que «amén» y nos ha inundado la ciudad con un bonito slogan:

«Dos buenas razones para amar su tierra: porque es aragonés, y porque, hoy, es suya». O sea, que viene el lobo. Lástima que venga, como Mortadelo, disfrazado de coeficiente de inversión obligatoria, porque si no, hubiese cundido el pánico y muchos se hubieran creído, así, a lo bravo, que esta tierra, «hoy, es suya». Como es el caso del señor Camo que, ni corto ni perezoso, ha escrito una decidida requisitoria a los ministros de Gobernación, Hacienda, Agricultura y Obras Públicas, para que se «presenten» en la mesa redonda que habrá de celebrarse en Zaragoza el próximo día 22, advirtiéndoles de que si no vienen, el «Pueblo de Aragón sabrá a qué atenerse».

Por otro lado, la iniciativa de don Hipólito de llevar hasta el Instituto Geológico y Minero de España el sombrío asunto del trasvase —«quienes intentan tal o cual trasvase, más que atender a necesidades del presente, tratan de asegurar una despensa del futuro», se dijo allí—, ha sido inmediatamente neutralizada por el ex-gobernador de Barcelona, Martín Villa, al presidir en la Ciudad Condal un Consejo Económico Social de Cataluña, donde llegó a sentenciarse nada más y nada menos que «la demora de la ejecución del trasvase puede originar un caos en Barcelona. Vamos que no basta con la sibilina remodelación de los Consejos Sindicales Interprovinciales —con lo que, evidentemente, los auténticos problemas de cuenca pasan a parcelizarse por regionalización— sino que hay que recurrir a los viejos trucos catastrofistas en el mejor estilo «made Orson Welles».

No deja de ser coincidencia que todo esto ocurra en puertas de un largo y cálido verano monegrino.

### HACIA UN SOLO BLOQUE

«Los abajo firmantes, que os di-

rigen el presente escrito para denunciar el clima de terror y violencia que grupos, aparentemente incontrolados, están creando en Aragón, manifiestan su preocupación por la escalada represiva que se está claramente percibiendo en nuestra Región y de la cual creemos que es, en buena medida, responsable vuestro Gobierno». Así comienza una carta dirigida al Rey por un grupo de unos setenta zaragozanos, a instancias de Coordinación Democrática de Aragón. En ella se acusa a las bandas fascistas de extrema derecha de las amenazas y agresiones de que vienen siendo víctimas conocidos demócratas de Aragón, a la vez que se denuncian casos concretos, si bien se aclara que «no están todos los que son».

En la misma sesión informativa se dio una buena noticia: la formación del Pleno del C. D. de Aragón es ya cuestión de días. Se han celebrado ya varias asambleas de sector y cuando este ANDALAN salga a la calle se habrá celebrado ya la Asamblea de Profesionales, que tantas cosas tiene que decir en torno a ese Pleno.

En el terreno sindical, soplan, asimismo, aires de convergencia toda vez que, según parece, las Comisiones Obreras Autónomas han emprendido su disolución para irse integrando en CC. OO.

### COMO SANTO TOMAS

Con una sola página por frontera, un diario local informaba, la pasada semana, de una misma noticia según dos versiones totalmente contrarias. Por un lado, en una de ellas podíamos leer unas declaraciones del presidente de la C.O.S.A. zaragozana, según el cual el SENPA tiene posibilidades de almacenamiento más que suficiente para dar albergue a la excelente cosecha de cebada que ya está en puertas. Una

página más adelante, los agricultores aragoneses, en reunión informativa en la Hermandad de Villamayor, expresaban sus dudas de que ello fuese así, toda vez que solicitan que el citado organismo cargue con los costos de almacenamiento y retire antes del invierno las cosechas contratadas.

Según los últimos indicios, los organismos oficiales han emprendido una vasta campaña de «confianza», ante la que se prevé una nueva «guerra de la cebada». La enorme distancia que media entre los precios de garantía ofrecidos por el Estado y los solicitados por los agricultores a través de minuciosos estudios de costos por zonas, puede ser la espoleta en una bomba secularmente activada. Una bomba y muy, muy posiblemente, al germen de un sindicalismo agrario unitario que ya se está cociendo.

### EL SECRETO DE LA A.D.A.

Con el sello de «top secret», los democristianos aragoneses —léase, los «históricos» de Atance, los regionalistas de Lacruz Berdejo y los seguidores de Izquierda Democrática de Ruiz Jiménez— pasaron a la firma un documento programático ambicioso, suscribible por un amplísimo espectro de la oposición democrática, un documento, en suma, en el que entre otras cosas se solicitaba, así, de golpe, un estatuto de autonomía para Aragón «tanto en lo político como en lo administrativo y socioeconómico». Los enfados vinieron luego, cuando un periódico local desveló el texto íntegro del que prometía ser el centro de interés máximo de una «première» ante los medios informativos locales.

Por su parte, la F.P.D. gilrrobista se mostró reticente a la hora de formar el acuerdo, no tanto por el contenido como por la variopinta procedencia de los integrantes de esta A.D.A.

En resumen, a trancas y barrancas, pese a desacuerdos internos superables en el futuro, el pacto democristiano aragonés puede —y debe— salir adelante.

### A LA ESPERA

Huesca está sumida en la oscuridad de los rumores: Al parecer, el señor Paños, en los corrillos informales, habla de —cuando yo me vaya—, frase que los oscenses asumen con sorna, lo que no deja de sorprender tras los diez años de su antecesor. Esto no es óbice para que se hable del cese de un alto responsable de la delegación provincial de Juventudes, a propósito del último encuentro de la canción aragonesa, más politizado que cultural, al decir de la reacción alto-aragonesa.

En la misma oscuridad se halla el asunto del acta —desaparecida o no escrita— de recepción de las obras del polígono, entrando a la derecha, promovido por Alcance, y que va a suponer el pago, a regañadientes, de más de dos millones de pesetas al concejo oscense.

A todo esto, los oscenses no cesan en sus reivindicaciones, y solicitan de nuevo autorización para una nueva manifestación de protesta por la política hidráulica provincial, a la espera de que, esta vez sin cortejo paralelo, sea atendida por la primera autoridad provincial.

### ULTIMA HORA

Como consecuencia de conversaciones y debates realizados desde el final del pasado mes de marzo, el Partido Socialista de Aragón, miembro de la Confederación Socialista, Reconstrucción Socialista en Aragón, miembro de la Federación de Partidos Socialistas, y grupos de socialistas independientes, han acordado constituir la Convergencia Socialista de Aragón, con el objetivo de construir un amplio partido socialista regional, autónomo y federado en la Federación de Partidos Socialistas, como forma de articulación a nivel del Estado Español de los socialistas autoorganizados de las distintas regiones y nacionalidades que lo componen.

La Confederación Socialista está en proceso de unificación con la F.P.S. a través de procesos de convergencia, en la perspectiva de integrarse en esta última.

## GALLUR

# AYUNTAMIENTO CON PROBLEMAS

El Ayuntamiento de Gallur puede sufrir un notable recorte en sus arcas, a consecuencia de una Sentencia de Magistratura del Trabajo que ha declarado nulo el despido de dos limpiadoras de las Escuelas de dicha localidad, poniendo al descubierto la manera irregular cómo ambas mujeres prestaban sus servicios al municipio gallurano. Efectivamente, después de siete años de trabajo ininterrumpido en uno de los casos, y año y medio en el otro, sin que hubieran sido dadas de alta en Seguridad Social, el bajo sueldo que percibían les movió a pedir al Ayuntamiento una subida que inicialmente fue aceptada, pero que nunca se hacía realidad. Cuando las limpiadoras reclamaron de nuevo la mejora, se les retiraron las llaves de las Escuelas —lo que equivalía a un despido en toda la regla— y, tras un mes en que nadie se hacía cargo de este trabajo, se contrató la limpieza con otras personas. Las despedidas denunciaron el caso ante Magistratura del Trabajo, la cual en su sentencia declaró nulos ambos despidos por lo que, si no falla en contra el Tribunal Central del Trabajo, al que ha recurrido el Ayuntamiento, deberán volver a ocupar sus puestos. El juicio ha puesto además en evidencia la falta de afiliación de las dos trabajadoras a la Seguridad Social, quien ahora cobrará todos los atrasos más la correspondiente sanción. Pudiera ser que la broma le saliera

al Ayuntamiento de Gallur por encima de las 300.000 pesetas. Un dinero que, en último término, va a tener que pagar el pueblo, que no es culpable de que los concejales, alcaldes o secretarios que han ido pasando por el Ayuntamiento en estos años, no hayan querido regularizar la situación laboral de ambas trabajadoras.

El proceder municipal no ha gustado demasiado a los vecinos, que ya estaban con la mosca tras la oreja después de que tuvieron que recoger dinero entre todos para pagar un día más de vaquillas en las fiestas, que el Ayuntamiento había decidido suprimir para ahorrar gastos. Un argumento que no le sirvió de mucho cuando los galluranos se enteraron de que no había querido ahorrar un solo céntimo de las 30.000 pesetas que, poco



más o menos, cuesta el vermut con que se obsequian municipios y reinos; ni de las 25.000 que cobran los médicos del pueblo por estar allí mientras duran las vaquillas; ni de las 10.000 que se lleva el veterinario por reconocer a los animales; ni de las 5.000 que le pagan a un señor por salir montado en su jaca a recoger la llave del corral...

## ZARAGOZA

# LA HUELGA DE LOS A. T. S.

«Comprendemos que podemos ocasionar trastornos a los asegurados, pero la mejora de la calidad técnica en la asistencia sanitaria es también necesaria y urgente: nuestro primer fin es conseguir una sanidad mejor al servicio de todos». Así razonaban su postura los A.T.S. zaragozanos que fueron el pasado

viernes, día 4, a la huelga junto con otros compañeros de veinticinco provincias españolas.

Un no rotundo a la inclusión de los estudios de A.T.S. en la Formación Profesional y la petición de que éstos se cursen a nivel de escuelas universitarias, han sido las

(Pasa a la página siguiente)

Desee suscribirse a periódico quincenal aragonés ANDALAN por un año, prorrogable mientras no avise en contrario.

☐ Domicilian el cobro en el banco.

☐ Envío el importe (cheque ☐ giro p. ☐ transferencia ☐)

☐ Pagaré contra reembolso.

(Recorte y envíe este boletín. NO NECESITA FRANQUEO)

de 197

Don (a) \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Dto. postal \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

mire a la izquierda...

¡¡SUSCRIBASE A andalán!!





## CRO- NICAS DEL FORANO

HACE unos años, cuando eso de la sociología era una especie de cachondeo que se estudiaba en Nancy —la Francia liberal y masónica— y se perfeccionaba en los U.S.A. —a la sombra del capital y las multinacionales— como dice el Normante —mi amigo el Sociólogo me lo dijo:

—Un día sobre cualquiera de estos campos que

ahora ves vacíos, secos y desnudos, se alzará una Central Nuclear para asfixiarnos a todos en el tinglado super estructural bajo el cual caminamos, mientras nos dejan caminar.

Me lo miré de reojo —a un sociólogo nunca lo mires de frente, porque te encuesta— y observando los rudos rudimentos que a mi alrededor tenía, sonreí. La única cosa nuclear que hasta entonces había llegado a mis oídos había sido la explosión de Hiroshima. En mi pueblo, por entonces andábamos aún con el candil —casi como hoy— y nadie podía sospechar que lo que el «loco» aquel me anunciaba, llegaría un día en forma de amenaza. Y llegó.

Nos lo comentaron una tarde en el casino. Se rumoreó. Aparecieron los que siempre han acompañado todas las desgracias de mi pueblo, y empezamos a ver cómo medían, convencían, compraban y aseguraban un paraíso futuro, por encima de los secanos de mi pueblo, el tuyo y el del otro.

Intenté localizar al sociólogo. Fui a su antigua dirección, no estaba. La portera me dijo que se había ido a vivir al campo, no lejos de la ciudad, pero no sabía donde. Llamé a antiguos compañeros suyos. Nadie sabía dónde había ido a parar. Busqué a su madre; había muerto. Desesperaba ya de encontrarlo cuando, en una vieja tasca, sentada en un rincón, descubrí a su antigua amante —los sociólogos fueron los primeros españoles liberados sexualmente, según me dijo él— y después de charlar, de recordar viejos compañeros, cogerzas lejanísimas y aventuras idiotas y adolescentes, le pregunté por él.

—Se ha comprado un antiguo nido de ametralladoras abandonado en el monte de Mediana.

Me cogí un taxi y allá me fui. Llegué al nido, busqué la entrada, no había manera. Lo llamé por su nombre. Lo grité por su nombre. Y como de ultratumba, salió su voz:

—Lorenzooo: ¡Que te nucleaaraaazaaan! A tiii y a todoos.

Miré por una de las escotillas y allí, al fondo del agujero, metido dentro de una escafandra de buzo, estaba mi amigo, con el color pálido y demudado del aterrizado. De regreso le iba dando vueltas al asunto. Pensaba que no era para tanto, pero cuando él lo decía, algo habría de verdad. Me lo había vaticinado hace años y ahora se cumplía. ¿Se cumpliría su nuevo vaticinio? Por si las moscas, yo también me he comprado un nido de ametralladoras vacío en el monte de mi pueblo, y una escafandra de buzo. Algunas tardes me meto dentro y por las mirillas veo los primeros movimientos de tierras, las máquinas, las luces nocturnas, el tinglado todo, y empiezo a darle la razón al sociólogo. De noche, cuando nadie me ve, entiendo latas de sardinas y me imagino, un día cualquiera, encontrándome en medio de la soledad y del vacío con mi amigo el sociólogo, en los montes de Mediana, embutidos en nuestras escafandras, llorando por toda la soledad a que este asqueroso progreso irracional va a terminar llevando a nuestra tierra.

Lorenzo LARRES

# LA HUELGA DE LOS A.T.S.

(Viene de la página anterior)

razones que han movilizado, según estimaciones oficiales, a unos cincuenta mil ayudantes técnicos sanitarios de todo el país.

Por lo que respecta a Zaragoza —no ha habido paros, según nuestras noticias en Huesca y Teruel—

los A.T.S. que fueron a la cabeza de estas reivindicaciones serían los de la Ciudad Sanitaria "José Antonio Primo de Rivera". Sus casi setecientos sanitarios —en gran medida de sexo femenino— formaron un bloque compacto y desde primeras horas del viernes comunicaron a los respectivos jefes de ser-

vicio que permanecería un retén en cada planta para atender los casos graves (las unidades de vigilancia intensiva y los servicios de urgencias permanecieron cubiertos), no impartiendo medicación ni efectuando curas de no ser estrictamente necesario. Los ciento veinte profesionales del Hospital Clínico Universitario se unieron al paro unas pocas horas más tarde, mientras que en los ambulatorios de la S. S., con pocos A.T.S., hubo

relativa normalidad, con paros intermitentes y huelgas de celo en algún caso.

Si bien hubo algún enfrentamiento en estos últimos centros asistenciales, lo cierto es que la postura de los enfermos y del resto del personal sanitario y no sanitario (en la "Casa Grande" numerosos miembros de los servicios de mantenimiento y secretarías firmaron escritos de apoyo), ha sido, en general, comprensiva.

En el momento de cerrar esta edición de ANDALÁN, la huelga continúa inalterable, a pesar de las promesas de la comisión interministerial que estudia la modificación de los estudios, y a pesar de la seria advertencia hecha por el Ministerio de la Gobernación, de quien, mientras no se cree ese necesario Ministerio de Sanidad, siguen dependiendo estos profesionales de la Medicina.

## CURSO INTENSIVO DE VERANO SOBRE PROGRAMACION DE ORDENADORES

- INTRODUCCION A LA INFORMATICA
- PROGRAMACION COBOL

Duración: 105 Horas

Comienzo: 12 de Julio

Final: 27 Agosto

- 5 horas diarias de clase
- Horarios de mañana ó de tarde
- Equipos de 6 a 10 personas
- Prácticas en ordenador (\*)
- Entrega de Diploma

(\*) Los alumnos realizarán además de los programas que se resuelvan en clase, tres programas más que se pasarán por ordenador hasta su funcionamiento.

INFORMACION E INSCRIPCIONES

**inteco**

CONSULTORES Y TÉCNICOS EN INFORMATICA  
JOSÉ MARTÍNEZ 1 (el ALFONSO 22) Tfno 22-35-32

A franquear  
en destino

Hoja de pedido de Librería

andalán

Apartado núm. 25 F.D.

ZARAGOZA

F. D. Autorización núm. 3.004  
(L. O. de Correos de 29-VII-1974)  
RESPUESTA COMERCIAL

(Recorte y envíe este boletín, NO NECESITA FRANQUEO)



con il PCI  
un'Italia rinnovata  
giusta e ordinata  
nella libertà  
unità democratica  
per una nuova  
guida del paese



El próximo día 20 votarán los italianos. Es común a toda la prensa nacional y europea caracterizar la importancia de estas elecciones por la posibilidad del acceso al poder de los comunistas. Sin embargo, lo que no suele plantearse son las razones de fondo que hacen de la «cuestión comunista» el eje de la actual situación política italiana. Es así como puede desvirtuarse una opción: la entrada del Pci en el gobierno, desvinculándola de lo que es toda una alternativa histórica nacional, que significa mucho más que el mero triunfo electoral partidista, por mucho que se quiera subrayar la importancia de ese hecho.

#### QUE SE VOTA EN LAS ELECCIONES ITALIANAS

Los propios comunistas formulan su propuesta de una forma sensiblemente distinta a como se quiere hacer ver. «Hay una grave y peligrosa anomalía en nuestra vida nacional. Un partido (la D.C.) que representa no más de un tercio de cuerpo electoral y que ha perdido la capacidad de ser el centro de una vital alianza mayoritaria, ejercita en solitario el poder político en el Estado, y de un Estado de tan grande poder en la economía, en la información, etc. Una tal situación no puede durar mucho sin que constituya un grave peligro para la democracia. Todo el problema político italiano, hoy, está ahí. Y en ello reside la novedad y la peculiaridad de la presente confrontación electoral. La necesidad política que todos los demócratas —incluso los católicos comprometidos con la DC— deben advertir, sobre todo en momentos de crisis excepcional es la de encontrar el camino para hacer prevalecer decididamente, por sobre cualquier otra consideración, la necesidad de una nueva, más amplia colaboración democrática y de la solidaridad nacional». (R. Trivelli en «Rinascita», semanario del Pci).

Es decir, que la cuestión fundamental que para el Pci aflora en estas elecciones es la de la defensa de la democracia como marco de la vida social italiana. Que pasa por la participación de los comunistas en el gobierno, pero no sólo es eso, sino, lo más importante, por una conformación distinta de las relaciones entre los partidos políticos, capaz de dar dirección (no solamente imponer, sino dirigir con el consenso de los ciudadanos) al conjunto de la sociedad; el establecimiento de una nueva relación entre gobernantes y gobernados. La reforma del Estado, en un sentido democrático y la adopción de medidas económicas de largo alcance serían los pilares de ese necesario reordenamiento de la vida nacional. Todos los partidos y todas las fuerzas sociales son llamados a este empeño. Sólo los neofascistas del M.S.I., o los grupúsculos armados de extrema derecha y de la extrema izquierda quedan excluidos, por su propio salvaje atentado constante contra las conquistas democráticas que tanto han costado conseguir al pueblo italiano.

El enfrentamiento Pci-DC, responde a ese aislamiento de la Democracia Cristiana en el gobierno, que alimenta todos los peligros de fascistización de la política y economía italianas que ha llevado en al-

gunos casos (como en Nápoles, recientemente) al partido democristiano a serios compromisos con el MSI ante la más mínima posibilidad de que los demás partidos tengan juego en alguna parcela del aparato del Estado.

Una respuesta que propone un cambio en la correlación política a favor de las fuerzas democráticas, que dé profunda representatividad al gobierno y le dote de una capacidad de maniobra acorde con las necesidades del desenvolvimiento de la compleja sociedad civil italiana.

El enemigo, pues, para el Pci no es —así, simplemente— la DC, sino una DC arrinconada, corrompida por dentro en una tensión abocada a la aventura derechista, al golpe antidemocrático. El enemigo sigue siendo el fascismo (los Italianos no lo han olvidado): la violencia organizada, la degeneración política y económica, el degradamiento intelectual y moral que el autoritarismo a ultranza puede generar en las grandes masas del país. Un enemigo que sólo puede ser conjurado por la unión de todos los demócratas, a la que la DC está llamada a hacer su aportación propia, renunciando hoy al privilegio de una dominación brutal que está llevándole en la práctica al aplastamiento de los ideales que en su misma denominación, «democracia cristiana», enarbolaba.

#### CRISTIANOS Y DEMOCRATAS

Como es sabido, uno de los centros de atención que las elecciones italianas han despertado es el de la actuación de los católicos ante la situación política de su país. Han sido las palabras de Pablo VI la señal de alarma para todos los católicos y para todos los demócratas.

Ante todo, conviene aclarar que la cuestión suscitada por el Papa deforma bastante el perfil de la batalla electoral en curso: dar a entender que la actual propuesta política del Pci atenta contra las creencias de nadie parece realmente exagerado. Plantear el problema de la incompatibilidad entre marxismo y cristianismo en relación con la coyuntura política actual no viene mucho a cuento, si bien se mira: el acuerdo, la unanimidad entre amplios sectores del catolicismo italiano y el Pci reside no en unos planteamientos filosóficos, sino en la comprensión de la situación de Italia y de sus perspectivas concretas de salida. («Cristiano no es una definición política; comunista no es una definición política», decía Lombardo Radice, del C.C. del Pci, ya en 1966). Juan XXIII comprendió perfectamente de qué se trataba. En su Encíclica «Pacem in Terris», parte V, decía: «... hay que tener presente que no se puede tampoco identificar falsas doctrinas filosóficas (...) con movimientos históricos con fines económicos, sociales, culturales y políticos; incluso si estos movimientos tienen su origen en aquellas doctrinas (...). Además, ¿quién puede negar que en estos movimientos (...) hay elementos positivos y merecedores de aprobación?». En aquella época Juan XXIII y Togliatti, secretario general del Pci, eran considerados paladines de la lucha por la paz mundial y el progreso de los pueblos.

El salto atrás ha sido tremendo. Injustificado. Para muchos, y desde luego para los cristianos comunistas, injustificable. Paolo Brezzi, sexagenario profesor de la universidad, católico candidato en las elecciones en las listas del Pci, escribía el pasado 21 de mayo en Rinascita: «... ¿es indispensable una precisa ideología para dar un soporte a la acción que se quiere emprender? Por descontento que no basta moverse empíricamente, pero parece también seguro que existe la posibilidad de una notable amplitud de maniobra y que es factible la convergencia de puntos de vista que son

diferentes aunque queden dentro de un ámbito común y usen un lenguaje afín. Si es así, esto es suficiente para recorrer juntos un largo camino y obtener enormes resultados».

En una declaración de candidatos católicos por el Pci se decía: «El hecho de que somos cristianos no nos cualifica y no nos connota políticamente; (...). Si en una situación como la actual, privada de garantías y de seguridades preconstituídas, nuestra acción nos hace reconocer como cristianos, tenemos esperanza en que en ella resulte también testimoniada nuestra fe».

Poco hace que L. Lombardo Radice había escrito, en cierto modo contestando al Papa: «No, no es el cristianismo lo que ha muerto. El cristianismo puede ser aún 'sal de la tierra'. Pero una determinada gestión jerárquica de la Iglesia católica, un cierto integralismo que se niega a tomar en cuenta al marxismo y al socialismo, partes de nuestra época, eso sí que ha muerto y no puede ser resucitado. Pero ¿seréis verdaderamente hombres de tan incierta y tan poca fe que un no creyente haya de intentar convenceros de que el cristianismo no

se ha extinguido ni se extinguirá con el socialismo?».

Las elecciones italianas pueden propiciar un primer paso hacia una salida a la crisis social y política del país. Una crisis que está evidenciando ante los ojos de millones de hombres y mujeres de distintos credos, ideologías y posiciones políticas la necesidad urgente de defender y desarrollar la democracia.

Javier DELGADO E.

# VOTAR POR LA DEMOCRACIA

## Elecciones en Italia

### ARGENTINA:

## los hombres de a caballo

No puede decirse que la crónica política argentina se haya puesto de moda en los últimos tiempos, aunque algunas de las acciones más espectaculares y sangrientas que se han dado en el enorme país del Cono Sur americano (dos millones redondos), hayan robado con sus dosis de tremendo ochocientos mil kilómetros cuadrados en números dismo y tragedia, el espacio que los medios informativos dedicaron no hace tanto a la guerrilla tupamara, a la represión pinochetista o a las actuaciones de los militares peruanos, por poner algunos ejemplos.

#### LA HORA DE LOS HORNOS

Efectivamente, en los últimos seis o siete años, el proceso histórico argentino ha transcurrido en una acelerada secuencia de hechos aparentemente insólitos: cesión del poder por los militares (mandato de Lanusse), exaltación de Cámpora, con su peronismo de izquierda, al solio presidencial, retorno, en olor de multitud, del carismático líder de otrora, Perón; su curioso acceso a la Jefatura del Estado; su muerte subsiguiente; la instalación posterior en la misma de su tercera esposa, Isabelita, en un rebuscado mimetismo del antiguo mito que fue Evita. Todo ello envuelto en el celofán manchado de la violencia: la masacre de Trelew, el asesinato de Aramburu, el de Rucci, las dos mil muertes largas firmadas por la Triple A; las implicaciones internacionales de las muertes del chileno Prat, primero, y, hace pocos días, del general boliviano Torres. ¿Quién le iba a decir todo esto al argentino medio que, hace pocos años, se tenía por el «francés» de América, remediando al uruguayo ídem, que se identificaba a sí mismo como el «suizo americano»?

#### EL PRIMER TANGO

Su ejecutante fue Domingo Perón, quien subió al poder en 1943 y lo retuvo hasta 1955, proyectando, en buena medida, una política demagógica, en alianza matrimonial y carismática con su segunda mujer, Evita de los desamparados. La llegada del General al poder guarda su explicación histórica en fenómenos que se dieron bastante antes. Por una parte, la crisis del 29 abre una era de cambios políticos en América, acompañados del desarrollo de una fuerte ideología nacionalista, que impulsó una industrialización independiente, en interés de las burguesías nativas, y que promovió un cuadro de fuertes movimientos populistas: Getulio Vargas, en Brasil; Arnulfo Arias, en Panamá; Velasco Ibarra, en Ecuador; J. Eliécer Gaitán, en Colombia; Rómulo Bethancourt, en Venezuela, y el propio Perón, en Argentina. Unos llegaron al poder, lo perdieron y lo recuperaron, para volverlo a perder; otros vieron cortado su impulso por el asesinato político; de todos ellos, quizás, fue Perón el que continuó ejerciendo una influencia más visible, aunque ya para 1953 se había quedado sin divisas, y para 1955 sin su aparato político. De otra parte, la demanda de materias primas, con motivo de la Segunda Guerra Mundial, contribuyó a una relativa estabilidad de tales situaciones, en momentos de «abundancia económica», y a un clima de euforia en el que no se supo planificar y que se vino al suelo en el momento en que la reconstrucción económica de los capitalismos europeos gravitó sobre los precios de los monocultivos, o los sólo productos en los que se asentaba, en cada caso, la economía nacional —en el caso de Argentina, la carne y los áridos—, precios que al venirse abajo sacaron a relucir los tremendos desequilibrios estructurales.

(Del total de la superficie argentina, sólo el 13,7 % de la tierra está cultivada, y el 5,4 % de los propietarios, lo son de fincas de más de 1.000 Has., de la tierra ocupada. Perón, dicho sea de paso, en un régimen de latifundio que controla el 68 % sólo expropió 500.000 Has., contra el control de 120 millones de Has. por los terratenientes).

#### LAS VENAS ABIERTAS DE AMERICA LATINA

La persistencia del latifundio, el atraso tecnológico, el intercambio comercial desigual, el desproporcionado desarrollo urbano de la megalópolis bonaerense, la traslación de los mercados de materias primas, reintroducen el desequilibrio político, en coincidencia nada sospechosa con la gran penetración de capitales norteamericanos, que desplazan a los ingleses, principalmente, y que contribuyen a la descapitalización progresiva del país por exportación de utilidades, al igual que en los otros países americanos. Además, el «brain drain», que alcanza cotas patéticas. Y la carrera armamentista por razones de «prestigio» o por imposición: América Latina ha costado los dispendios militares norteamericanos en su función de gorila del Tercer Mundo, incluyendo los de sus propios ejércitos (Los hombres de a caballo) como instrumentos de contención y represión internas.

#### LA ALIANZA PARA EL REGRESO

Estos fenómenos enunciados acentúan la pobreza de las masas y generan graves distorsiones sociales —aumento del desempleo y del subproletariado urbano y rural—, y explican, en buena medida, la radicalización política de los años sesenta, dos de cuyos síntomas más evidentes lo constituyen la radicalización de las Universidades y el brote de los movimientos guerrilleros, aunque la Alianza para el Progreso (1961), que la izquierda criolla ha llamado atinadamente Alianza para el Regreso, fuera un intento más que nada teatral ideológico y al poco tiempo fracasado, de lavarle la cara al saqueo material, cultural y moral que el Imperialismo Norteamericano ejerce sobre los pueblos americanos.

Las burguesías nacionales iberoamericanas, y la argentina, por supuesto, perdieron, si es que alguna vez la habían sentido, la gran ocasión histórica de promover el desarrollo económico, y para decirlo más claramente, de llevar a cabo la revolución burguesa en sus respectivos países. Este fracaso puso en evidencia su carácter dependiente, en clara identificación de instrumento de los intereses financieros, comerciales e industriales de los monopolios transnacionales, los norteamericanos principalmente, mostrando como señala A. Gunder Frank su auténtico rostro de «lumpen burguesía».

#### EL GRAN GARROTE

De aquí, las salidas derechistas de última hora, con implantación de dictaduras militares en Brasil, Bolivia, Uruguay, Chile y la propia Argentina. Varían, si se quiere, las circunstancias, la crudeza, la intensidad de la represión, pero el sentido es el mismo: aplastar los movimientos nacionalistas y revolucionarios, asegurar el predominio de los monopolios, ya sea directamente o por vía interpuerta —papel gendarme del Brasil—. Se trata llanamente del regreso a la política del «Blg stick», o dicho en castellano, del «Gran garrote», por servidumbre hacia el «buen vecino» del Norte de Río Grande.

J. A. REY DEL CORRAL



## BAJO CINCA

EQUIPO AL-TAWIL

## futuro comprometido

En la documentación de instancia de dos plantas nucleares de 1.000 MW cada una, a instalar en el término de Chalamera, las empresas paraestatales ENHER y ENDESA, peticionarias por mor de la utilidad pública, presentaban un inquietante mapa del Sur de la provincia de Huesca, en el que, con radio de 30 Kms., desde el punto nuclear, se dibujaba un amplio círculo definidor del «área de influencia» del ingenio termonuclear.

Uno recuerda la figura medieval del señor feudal que, habiendo descabalgado en lugar de su capricho y conveniencia, trazaba a espuela, en la tierra, su señal, y hacía luego que los agrimensores le dibujaran a cordel el contorno del terreno seleccionado para servir de soporte material a su último sueño dominical de ricohombre y gran señor. Eran otros tiempos. Resultaba, entonces, relativamente sencillo amortar pueblos, despejar gentes, estrujar bolsas y quebrar cabezas para allanar las cosas al deseo y desahogo del omnipotente magnate feudal. Luego, con los siglos, vino lo del Estado de derecho y todo lo demás.

El círculo de ENHER y ENDESA, dibujado con pulso firme, recoge en su interior una extensión superficial de 282.600 hectáreas, representando el 18 por 100 de la provincia de Huesca y el 36 por 100 de sus llanos meridionales, que son hucha en que guarda el Alto Aragón buena parte de sus mejores opciones, aspiraciones y promesas. Dentro del círculo de ENHER y ENDESA, viven 68.469 aragoneses y 6.611 leridanos, en total 75.080 habitantes, que deberían ser muchos más si se incluyera la ciudad de Lérida, en cuyo término municipal se adentra el círculo hasta quedarse a sólo 2 kilómetros del centro de la ciudad. Los 68.469 habitantes aragoneses corresponden a 46 núcleos de población y representan el 32 por 100 del total poblacional de la provincia de Huesca. Entre estos núcleos de población, hay 15 de más de 1.000 habitantes, cabeceras de comarca como Monzón, Fraga, Tamarite y Sariñena, y se incluye la segunda ciudad de la provincia de Huesca en la escala poblacional: Monzón de Río Cinca. A menos de 10 kilómetros del punto nuclear, hay 4.287 habitantes.

El círculo comprende, desde Castejón del Puente a Mequinenza, desde Sariñena a Alpicat, y desde Pallaruelo de Monegros a Tamarite.

Por el espacio definido por las empresas peticionarias como «área de influencia», discurren, próximas al punto nuclear, la Autopista Zaragoza-Mediterráneo, la carretera N-11, la carretera N-240 y el ferrocarril Zaragoza-Barcelona. Todas estas soluciones viarias son decisivas para el planteamiento estratégico, comercial y turístico del Nordeste de la Península, actuando como arterias básicas en el dispositivo Cataluña-Centro y Cantábrico-Mediterráneo. Un incidente o mera alarma nuclear traería el colapso de todo el cuadro económico asentado sobre la fluidez de dichas arterias, cuyo papel estratégico-militar, por otra parte, resulta evidente.

Otras carreteras de rango menor, como la C-1310 de Fraga a Huesca, pasan a escasos metros del punto nuclear.

## AGRICULTURA EJEMPLAR

Dentro del «área de influencia» propuesta por ENHER y ENDESA, se extienden superficies selectas del regadío, correspondientes al Canal de Aragón y Cataluña, y al Canal del Cinca. Asimismo, en Sariñena, el círculo afecta a zonas del Canal de Monegros. Se trata, en definitiva, de un «área de influencia» sobre la que se está vertiendo dedicación estatal y fondos públicos a efectos



Fraga, una de las principales poblaciones afectadas.

de cualificar y cantificar unas producciones agrarias de las que España, en coyuntura de crisis mundial alimentaria y con la balanza comercial en quiebra, está urgentemente necesitada. No parece averse, en absoluto, la planificación oficial de los regadíos con el asentamiento, en la médula de los planes agrarios, de una conflictiva central nuclear, cuando menos erosinante de la calidad de la imagen del conjunto.

La zona irrigada a partir del Canal de Aragón y Cataluña suma, en la provincia de Huesca, 63.550 hectáreas, que han evolucionado ya a estadios de maduración y plena producción. Conviene señalar, por ejemplo, que el área de Tamarite —su término municipal—, está produciendo por campaña 40.000 toneladas de fruta de excelente calidad, o que Zaidín saca por campaña 22.000 toneladas de fruta igualmente calificada. Son muchos años de sacrificios y de esfuerzos solitarios, aprendiendo a cosechar y estudiando horticultura por libre, para quedar ahora a merced de posibles incidentes termonucleares. Aquello de la «fruta del cólera» (Jalón) o esto del «marisco con petróleo» (Coruña) pueden bastar para ilustrar lo que sería, en el durísimo mercado frutero, una insidiosa sospecha de «melocotón radiactivo» o de «pera nuclear», incluso dentro de una impecable actividad del ingenio a instalar en Chalamera. Por lo demás, un estudio meteorológico publicado por la revista «Agricultura» —número 521 de septiembre de 1975—, pone de relieve seguros efectos negativos en la atmósfera de la zona como consecuencia de los 4.400 litros de agua por segundo que las «torres húmedas» de la central aliviarán al medio ambiente en forma de vapor. Si antes se daban cinco tormentas por mes en la zona, ahora serían diez tormentas mensuales y, de ellas, tres con granizo. Existe, asimismo, el peligro de que las heladas, a causa de fenómenos de inversión atmosférica, se prolonguen hasta abril y mayo, época de floración de los muchos miles de árboles frutales de la zona.

## INDUSTRIA, GANADERIA Y CONTAMINACIÓN

Conviene no olvidar, por otra par-

te, la riqueza pecuaria de la zona. La densidad de granjas es tal que uno de los mayores problemas es ya la eliminación del «purín» o estiércol, y se solicita, por ejemplo, que se suprima la limitación de construcción de granjas a 1.000 metros de distancia entre sí, por recabar el máximo aprovechamiento del terreno la expansiva ganadería de estabulación. En un informe de la Cámara de Comercio de Huesca sobre la ganadería de la zona, se daba la cifra de 61 millones de pollos para carne, en La Litera y de 55 millones en Bajo Cinca, en cómputo anual. La riqueza en porcino copa los lugares más destacados a nivel regional.

La zona irrigada a partir del Canal del Cinca, en su mayor parte comprendida dentro del círculo amenazador, proporciona cifras de regadío no menos importantes: 53.899 hectáreas, aunque por el momento no pasen de 10.000 las efectivamente regadas.

A todas estas superficies de nuevos regadíos, procede sumar la huerta vieja del Cinca y del Alcanadre, con exponentes como las vegas de Monzón o de Sariñena.

En el círculo de ENHER y ENDESA, se encuentra Monzón, con circunstancias industriales de primera magnitud. Las empresas peticionarias, en su documentación de instancia, traían en solitario, sin otra indicación industrial, el hecho de que hubiera sido trasladada a Jerez la azucarera de Monzón, lo que evidenciaba —decían—, el carácter regresivo de la zona. Sin entrar en las insólitas causas de aquel desgraciado traslado —de cuya improcedencia dieron ya cumplida demostración los curiosos sucesos del azúcar—, silenciaban las empresas la existencia de factorías industriales en Monzón que, como Hidro-Nitro y Aiscondel, dieron un valor añadido en el año 1974 de 2.000 millones de pesetas.

En la zona, se sitúan dos polígonos industriales por iniciativa del INUR: los de Monzón y Fraga. Existen previsiones de suelo industrial en Binéfar y Tamarite. La tónica la marca la declaración de Zona de Preferente Localización Industrial de los Regadíos del Valle del Cinca.

La mayor parte de los asentamientos industriales se dan y han de darse en el futuro en relación con

la capacidad productiva agraria de la zona, definiéndose La Litera y el Bajo Cinca como sumamente apta para la industria de transformación de productos agrícolas y pecuarios. Aquí, cabe reiterar lo señalado anteriormente sobre la pérdida de calidad de la imagen de la zona. Los productos lácteos, los cárnicos, las conservas o semiconservas vegetales no se acreditan, precisamente, por provenir de las inmediaciones de una central nuclear.

## RIQUEZA O POBREZA

Las dos plantas nucleares de Chalamera no van a producir efectos multiplicadores de riqueza, teniendo, por el contrario, a neutralizar sus tasas de crecimiento. Incluso las obras de construcción de la central —la inversión total era en 1975 de 65.000 millones de pesetas, doce veces lo invertido por todos los conceptos en la provincia de Huesca en 1974—, producirían un efecto engañoso, con brusca y fuerte demanda de mano de obra que habría de salir de la huerta y de la industria de la zona, para dejar desmantelado todo el equilibrio laboral y social del Bajo Cinca una vez terminada la obra. Es el «efecto pantano», por desgracia tan vivido en la provincia de Huesca, gran determinante de la emigración y de la claudicación de las economías tradicionales, una vez expirado el breve tiempo de la ejecución de la obra.

Valga citar, siquiera incidentalmente, que el consumo de agua de las dos plantas nucleares de Chalamera va a hipotecar muy seriamente las disponibilidades hídricas

del Cinca y, como sucedáneo, del Alcanadre (que al Alcanadre se refieren también en su documentación las empresas peticionarias). Lo consumido por dichas plantas representa lo necesario para regar 16.000 hectáreas, según el cómputo clásico de 8.000 metros cúbicos por hectárea y año. En el caso de que hubiera que recortar la superficie de riegos por incidencia del consumo de la central de Chalamera, es claro que las tierras afectadas serían las del final del planteamiento de riegos y que son las del lado derecho del Cinca, entre Valfarta y Ontiñena. Por otra parte —y aparte de sustancias contaminantes cedidas al cauce por la central en concepto de purgas, como mínimo, cloro y sales—, es obvio también que los consumos de agua incidirán gravemente sobre la sanidad del río. A menos agua, más presencia de la contaminación, que ya es alarmante, no sólo por la presencia de polución industrial, sino por los evacuados de las granjas. Un informe de la Jefatura de Sanidad de Huesca revelaba el pasado año la presencia de fuerte colimetricia en aguas del Cinca (Proteus, Shigella, Salmonella) y contaminación industrial como la desprendida a la salida de la Papelera del Cinca (PH, 6'3; cloruros 584'60; dureza de 100 grados franceses y porcentaje por litro de 200 mg. de cal). El río puede convertirse en una infecta cloaca. No en vano, sobre presuntos 10 metros cúbicos/segundo de agua disponibles, la central nuclear solicita de 4 a 6. Habrá que ver cómo riega la huerta vieja y cómo solucionan el abastecimiento de agua los pueblos que no tienen a mano el Canal de Aragón y Cataluña.

HOTEL  
CONDE AZNAR  
JACATlfo.: 36 10 50  
(Prefijo 974)

## ACADEMIA DELTA

Centro especializado en Matemáticas,  
Física y Química

Clases de:

- matemáticas especiales, comunes, física y química C.O.U.
- matemáticas, física 6.º Bachiller.
- matemáticas 1.º B.U.P.
- álgebra, cálculo, física y química Selectivo Ciencias e ingenieros industriales.
- matemáticas, física y química ingenieros técnicos.

— GRUPOS REDUCIDOS

— PROFESORES LICENCIADOS

— INFORMES PERIODICOS SOBRE EL RENDIMIENTO DE LOS ALUMNOS.

Calle Costa, 2 — Teléfs. 21 98 17 y 34 84 83 — ZARAGOZA



# COACINCA

## La lucha popular contra el gran capital

**E**l proyecto de instalación de la central de Chalamera es un claro ejemplo de la forma cómo actúa la Administración pública al pretender crear una industria nociva en la zona agrícola más rica de Aragón, para beneficiar únicamente al gran capital nacional y a las multinacionales USA. En la elección de Chalamera como el lugar donde instalar la central nuclear hay muchos puntos oscuros y un total desprecio a unos miles de ciudadanos que durante décadas se han esforzado en crear una floreciente zona hortífrutícola, que ahora se ve amenazada por el fantasma atómico.

La espontánea protesta masiva del Baix Cinca nada más conocerse el proyecto, pudo producirse gracias a que los labradores habían acumulado durante años un intenso descontento y malestar al sufrir muy directamente las consecuencias de una política agraria que tan sólo favorece al intermediario, y no al productor y al consumidor. La enérgica reacción de los ribereños indujo al gobernador civil a crear un Comité de notables que, conforme se esperaba y deseaba desde la capital de la provincia, fue totalmente inoperante, ya que su mayor y creemos que único anhelo era ser recibidos por un ministro de Industria, que muy claramente se había pronunciado en favor de las centrales y que desde su Ministerio se esforzaba al máximo en favorecer a las compañías que veían un pingüe negocio en la construcción de las instalaciones.

### «UN PROYECTO INICIAL MUY MALO»

Los ánimos se fueron calmando, se montó una cortina de silencio sobre el caso nuclear, la Administración prohibió mesas redondas como la de León (donde se detuvo al presidente de AEORMA), de manera que los vecinos menos sensibilizados creían que el proyecto de Chalamera estaba ya archivado ante la repulsa de la comunidad afectada. Nada más lejos de la realidad. En una visita que realizamos a la sede central de ENHER en Barcelona, altos cargos de la compañía nos ratificaron que una plantilla numerosa de técnicos estaban trabajando en el proyecto de Chalamera «porque reconocemos que el proyecto inicial que presentamos era muy malo». Se nos indicó asimismo que el INI, a finales de marzo de 1975, dio la orden a los dirigentes de ENHER, de que en el plazo de diez días presentaran un proyecto de instalación de la central del Cinca; nuestros interlocutores reconocieron asimismo que el plazo de ejecución del proyecto era tan corto porque se quería que fuera presentado antes del día 31, con el fin de acogerse a los beneficios del Plan de Desarrollo. En una conversación posterior con el director general técnico de ENHER se nos reiteró el interés del INI por el proyecto de Chalamera, dándonos otros detalles que prometimos guardar «off the record».

### EL EJEMPLO DE L'AMETLLA

Conociendo estos testimonios y disponiendo de los antecedentes sobre la manera de actuar de las compañías eléctricas, resultaba evidente que los miles de recursos y las alegaciones legales presentadas por los vecinos iban a servir de muy poco para frenar los proyectos de la Administración. En una visita realizada a L'Ametlla de Mar, tuvimos conocimiento de una forma de lucha más práctica y realista contra la instalación de una central nuclear: la creación de una sociedad civil. Coamar, la sociedad civil

de L'Ametlla, logró frenar el ya inminente inicio de las obras, a pesar de que el Ayuntamiento estaba en favor de las compañías que ya habían comprado los terrenos. La unión de todo el pueblo llano en torno al presidente de la Cofradía de Pescadores, impulsador de la sociedad, consiguió que la FECSA parara el comienzo de las obras.

En la vecina localidad de Ascó pudimos comprobar muy directamente la tortuosa manera de obrar de las compañías, que se aprovecharon de la ignorancia general existente en el país sobre el debate nuclear para convencer a un Ayuntamiento fácilmente manipulable (es ya conocido el hecho, significativo por lo que puede suponer de precedente, de que el alcalde de Vandellós trabaja actualmente en la primera central nuclear instalada en Catalunya). Los ingenieros directores de los proyectos de Ascó-1 y Ascó-2 no tuvieron inconveniente en reconocer que habían estado trabajando durante años en las obras preliminares de las centrales sin haber estado aprobados los proyectos. Cuando los comentamos que esa manera de obrar era ilegal, nos dieron la cínica respuesta de que «nadie puede decirnos que construyamos una central nuclear; en todo caso, si no se hubieran autorizado las compañías habrían perdido el dinero invertido». Aquellas palabras resultaban hasta cómicas al comprobar que las inversiones eran de miles de millones de pesetas.

### EN BUSCA DEL HECHO CONSUMADO

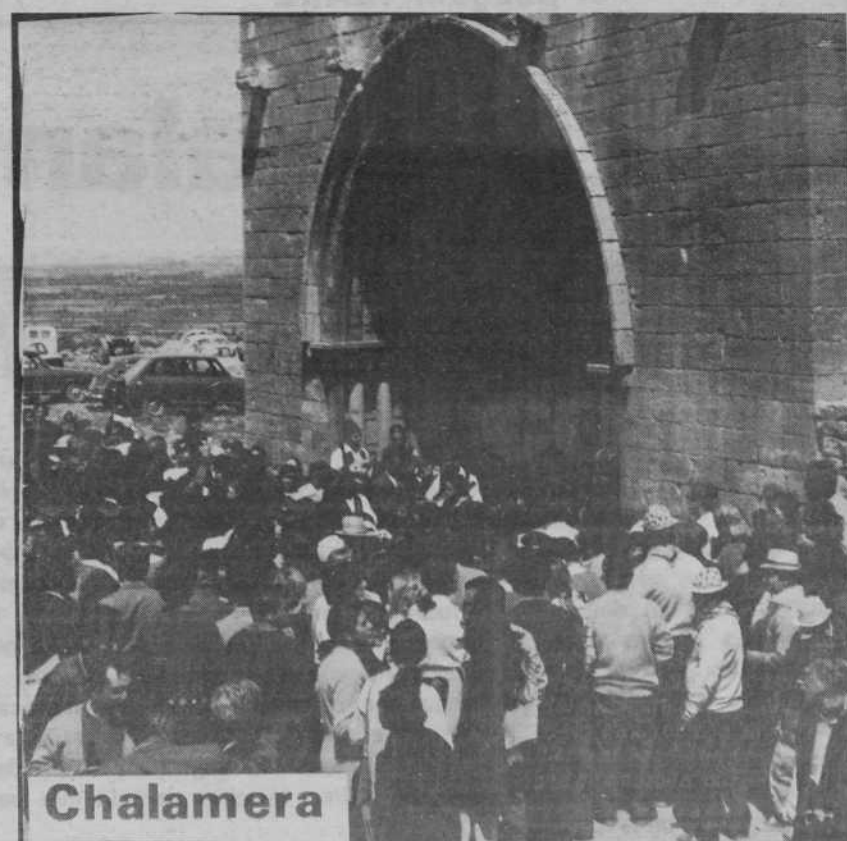
Ascó y otros ejemplos semejantes que podrían aportarse son una clara muestra de que las compañías, en su manera de actuar, buscan los hechos consumados. Los grandes monopolios eléctricos tienen muy presente que en los últimos cuarenta años ésta ha sido la mejor política. Por ilegales, antirracionales, antiurbanísticos y antitodo que hayan sido los proyectos, en muy escasos casos han sido parados cuando las obras estaban avanzadas. Se ha buscado siempre el hecho consumado como la tapadera para lograr construir un bloque de viviendas en zona verde o deportiva, instalar una industria contaminante en una zona poblada, o construir una central nuclear sin el permiso formal de una Junta de Energía Nuclear, que como muy bien señalaron los conferenciantes que hablaron en Fraga tiene visibles conexiones con las compañías eléctricas.

Aprovechando la feliz coyuntura de una actuación de José Antonio Labordeta, en Fraga hubo una reunión de algunas personas más sensibilizadas y preocupadas por el latente peligro de la central de Chalamera. Fruto de aquellos contactos iniciales fue la decisión de constituir la sociedad civil COACINCA para combatir con más eficacia los proyectos nucleares de la Administración. La idea cuajó muy pronto porque los ribereños del Cinca sa-

ben que han de luchar contra un adversario con muchos medios y con conexiones con algunas de las más importantes multinacionales de Estados Unidos. El silencio administrativo era más que intranquilizador y por ello COACINCA encontró una base popular y un terreno abonado. La gente tenía presente que el Comité creado bajo los auspicios del anterior gobernador civil apenas tenía margen de maniobra, porque los alcaldes mal pueden enfrentarse a una decisión de la Administración que los ha designado para ese cargo; al no existir autoridades representativas que estuvieran al servicio del pueblo, y al carecer de alcaldes como los de la comarca de Valencia de San Juan, que ante un problema semejante se enfrentaron con el gobernador, los ribereños del Cinca se sentían indefensos y vieron la creación de COACINCA como la única fórmula factible de seguir actuando en la legalidad, pero de una manera combativa y eficaz.

### UN ACTO DE RESONANCIA NACIONAL

La presentación de COACINCA el pasado 28 de mayo tuvo una importancia nacional, acto del que ya informamos en otras páginas de este número. En pocos meses la sociedad civil se ha desarrollado ampliamente, de manera que el número de socios no ha cesado de aumentar. Las charlas dadas por los pueblos de la ribera por Manuel Porquet Manzano, el labradorpublicista que no necesita de presentación para ningún campesino de la zona, y Francisco Beltrán Odri, presidente de la sociedad, despertaron los entusiasmos que aún no habían llegado a dormirse. Su exposición básica era la de que para que COACINCA dé sus frutos es necesario que sea de todos y esté respaldada por todos los afectados; de esta manera se tendrá más fuerza ante la Administración, que en cuestión de centrales sólo considera como recurso capaz de frenar una instalación proyectada el de una sólida oposición popular, que provoca que la comunidad afectada dé los pasos necesarios para impedir la ubicación de una construcción nuclear. Porque ahora los ribereños tienen muy claro que la Administración sólo ha autorizado la construcción de las centrales que no han sido



Chalamera

rechazadas por la comunidad afectada.

El trabajo de concienciación hecho por Porquet Manzano y Beltrán Odri ha dado sus frutos y COACINCA representa en estos momentos un ejemplo no sólo para otras comarcas aragonesas, sino un modelo a seguir por otras comunidades afectadas por proyectos semejantes.

Sin embargo, la importancia y resonancia del acto del día 28 ha despertado también recelos locales que sólo estaban adormilados. El bunker fragatino ha achacado a COACINCA el haber organizado un acto político tendiente a favorecer a los que con unos recursos minoritarios controlan el capital nacional. No se acepta que una sociedad que tiene como única finalidad impedir la construcción de una central nuclear pueda organizar un acto en el que se ataquen unas decisiones de la Administración que pueden perjudicar mucho a los vecinos del Baix Cinca.

### DEFENSA CONTRA LA MANIPULACIÓN INFORMATIVA

A este respecto, el presidente de COACINCA nos ha declarado que «si se considera que se hace política al defender los intereses de los vecinos del río Cinca, entonces admitimos que hacemos política; si concienciar a los ciudadanos sobre los peligros de un proyecto irresponsable es un acto político, será cierto que hacemos política, pero nunca política ideológica, pues este no es el marca adecuado». El señor Beltrán Odri agrega que ante la manipulación informativa de la TVE y otros medios que presentan de manera muy favorable los proyectos nucleares «teníamos que movilizarnos para hacer

frente a la gran amenaza que pende sobre nosotros: la sociedad civil es el marco más adecuado porque los alcaldes que integran el Comité, aunque actúen de buena fe y sean contrarios a la central, al ser también delegados gubernativos, mal podían mentalizar a los ciudadanos contra un proyecto de la Administración».

«El acto del día 28 —agrega el señor Beltrán— ha sido importante porque necesitábamos traer a científicos y profesores de gran altura para contrarrestar la masiva propaganda oficial. El lenguaje de algún orador pudo chocar porque llevamos muchos años sin poder hablar con claridad, pero precisamente por ello los resultados del acto son doblemente positivos, ya que ahora todos sabemos qué fuerza tenemos delante y cómo podemos combatirla».

Pese a que el acto de Fraga ha tenido un notable impacto en todo el país, la minoría derechista fragatina se encuentra irritada porque no estaba acostumbrada a que el pueblo participara y a que personas que piensan de manera diferente a la suya sean las que lleven el peso de la oposición a la central de Chalamera.

En el Baix Cinca existe un notable optimismo de cara al futuro, porque ahora se incrementará el índice combativo al haber una entidad que aglutina el movimiento de oposición. Como dijo Jiménez de Parga, el tiempo histórico les ayudará a poder luchar de manera más eficaz contra unas grandes compañías, que a medida que el pueblo recupera sus libertades y sus derechos, podrán actuar y enriquecerse menos impunemente a costa de los intereses y la vida de los ciudadanos.

JOAQUIN IBARZ

\*\*\* (Recorte y envíe este cupón) \*\*\*

Don (a) \_\_\_\_\_, mayor de edad,  
estado civil \_\_\_\_\_ con D.N.I. núm. \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Dto. postal \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

Solicita ser inscrito como socio en la Sociedad Civil «COACINCA», sometiéndose a sus estatutos, y aceptando los derechos y obligaciones que correspondan en su calidad de socio.

Señale con una X la modalidad y el sistema que prefiera.

☐ 150 pesetas al trimestre. ☐ 300 pesetas al semestre. ☐ 600 pesetas al año.

Envío el importe (cheque, giro p. ☐). — ☐ Pagaré contra reembolso.

☐ Envío el importe (cheque ☐ giro p. ☐). — ☐ Pagaré contra reembolso.

☐ Domicilien el cobro en el banco \_\_\_\_\_ N.º cuenta \_\_\_\_\_

Sucursal \_\_\_\_\_ Domicilio de la sucursal \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

Titular de la cuenta \_\_\_\_\_

Les saluda atentamente,  
(Firma)



Por Joaquín IBARZ

# ...en Chalamera, con Chalamera ¡NO QUEREMOS CENTRAL!

EN la presentación de COACINCA el pasado 28 de mayo en un local público de Fraga, se pidió un debate democrático sobre la instalación de nuevas centrales nucleares, así como un control popular de las fuentes energéticas, de manera que los intereses ciudadanos prevalecieran sobre el de las grandes compañías. El acto de Fraga tuvo una destacada importancia a nivel nacional porque por vez primera, después de la larga lista de prohibiciones de cualquier iniciativa que criticada el programa nuclear, se denunció en fuertes términos el Plan Energético Nacional que sólo busca favorecer los intereses de los grandes monopolios y se rechazó el que se pudiera dar un paso tan grave como la instalación de una central nuclear sin que la comunidad afectada pueda expresar su opinión. Los parlamentarios pronunciados en Fraga por personalidades muy destacadas en cada uno de los temas abordados, demostraron que la política energética nacional constituye un fraude y una amenaza no sólo para las comarcas donde piensan ubicarse de manera precipitada varias centrales nucleares, sino a toda la comunidad nacional que en último término será la que pagará unas inversiones fabulosas para beneficiar a unos pocos.

Pedro Costa Morata, periodista especializado en temas de medio ambiente y calidad de la vida, habló en primer lugar sobre el creciente movimiento de oposición nuclear a la instalación de nuevas centrales. Señaló que en España se han concedido autorizaciones de manera precipitada, cediendo a las presiones de las compañías eléctricas. «La actitud oficial —señaló— es la de aprobar la instalación de centrales que no tienen problemas de contestación popular». Citó el caso de que en España, al menos por el momento, existen 13 proyectos sin autorizar a causa de las protestas populares y afirmó por último que la oposición ciudadana debe contrarrestar un programa imprudente e irresponsable.

## UN PLAN QUE BENEFICIA AL GRAN CAPITAL

Santiago Roldán López, director del Departamento de Estructura Política-Económica de la Facultad de Económicas de la Universidad Autónoma de Bellaterra, hizo un profundo análisis a nivel económico del Plan Energético Nacional que, según dijo, no está al servicio del bien común sino de las grandes empresas y monopolios. Después de denunciar el que de manera imprudente se señale como objetivo el que en 1985 el 22'5 por ciento del consumo nacional de energía debe proceder de las centrales nucleares (mientras que la media que se han fijado los países del Mercado Común ronda en torno al diez por ciento, con posteriores recortes en los planes aprobados), facilitó datos sobre la regresión que se produce en los países más avanzados que han dado un freno a la instalación de nuevas centrales en espera de que



En el local reinaba un ambiente de lucha y euforia

se perfeccionen los sistemas de seguridad.

Roldán señaló la poca base de las justificaciones oficiales para este fuerte incremento en la producción de energía nuclear, afirmando que el P.E.N. no reducirá la dependencia externa (las centrales nucleares requieren fuertes importaciones de uranio), aumentará el precio de la energía ya que el uranio ha aumentado su valor aún más que el petróleo, no se contribuirá al desarrollo tecnológico nacional ya que aumentará la dependencia tecnológica del exterior, se han abandonado las posibilidades de ahorro energético, no se han tenido en cuenta las mayores posibilidades del carbón térmico y gas natural. Santiago Roldán afirmó que en 1974 se destinaban ya 800.000 millones del Plan Energético Nacional al fomento de la energía nuclear, cifra que en

estos momentos ha aumentado notablemente a causa de la inflación.

Dijo Roldán que este dinero saldrá en una pequeña proporción —unos 200.000 millones de pesetas según el ritmo actual— de la ampliación de capital de las empresas eléctricas y el restante se obtendrá de fuentes diversas: obligaciones suscritas en su 90 % por las Cajas de Ahorro, de modo que el ahorro popular va a parar a las compañías eléctricas; adelanto de capital por parte de los consumidores; de los fondos de acción concertada; de créditos extranjeros avalados por el Estado...

Roldán dijo que se producía una financiación pública de un negocio privado, destacando que las empresas públicas colaboran y están ligadas con las empresas privadas. «Los rectores de las compañías eléctricas pueden controlar mucho

dinero con un pequeño desembolso». Añadió el conferenciante que el gran negocio de las centrales nucleares reside en su construcción, en el gran trasiego de dinero que se produce, no en su explotación.

## EL COMPROMISO DE LOS CIENTIFICOS

A continuación habló Juan S. Muñoz Domínguez, catedrático de Física y director del departamento de Electricidad de la Facultad de Ciencias de Bellaterra, quien empezó diciendo que ya es hora de que los científicos salten a la tribuna pública y se comprometan con el pueblo. Después señaló que el P.E.N. aumenta la dependencia energética ante dos compañías USA, la Westinghouse y la General Electric, agregando que se requiere un debate real para resolver la falsa crisis del petróleo. «De cumplirse el P.E.N. —afirmó— estamos abocados a sufrir las consecuencias de una nuclearización prematura e incoherente». El profesor Muñoz denunció la dependencia e interconexiones existentes entre la Junta Energía Nuclear, la Junta Nacional de Energía U.S.A. y los grandes monopolios eléctricos que son los que han programado nuestro futuro energético, destacando que la Junta Energía Nuclear, que autoriza las centrales, es parte interesada. Suponer que con la energía nuclear se logrará la independencia energética es una falsedad, decir que se tiene experiencia en centrales nucleares es una falacia.

El profesor Muñoz analizó los riesgos e inconvenientes de las centrales nucleares, impacto en la flora y fauna, cambio del microclima del valle del Cinca, peligro de atentados, contaminación térmica en el aire y agua, etc. Como ejemplo de estos riesgos señaló que no existe ninguna compañía de seguros que se comprometa a pagar los daños que pudiera causar un reactor nuclear. Además, el problema más grave está en el almacenamiento de los residuos radiactivos que hay que guardarlos con los máximos cuidados durante toda la vida. La tecnología nuclear está muy avanzada, pero es la menos fiable». Siguió diciendo que lo importante a la hora de oponerse era el encontrar argumentos que no fueran rebatibles. Lo que es necesario hacer a nivel nacional es establecer un debate objetivo sobre la energía nacional, en el que intervinieran todas las partes interesadas, estudiando las posibles ventajas económicas frente al máximo riesgo. El país debe ser informado objetivamente sobre las alternativas a la energía nuclear, porque la energía solar dentro de 10 años puede ser competitiva».

## EL NEGOCIO CON LA CONSTRUCCION

Nuestro compañero Mario Gaviria habló sobre «Aragón, reserva energética española», destacando la colonización energética a que se ha visto sometida la región aragonesa. Gaviria dijo que la energía nuclear como mínimo costará el doble de lo que ahora nos prometen. Reincidió en el punto destacado por oradores que le precedieron, sobre que el gran capital están interesados en las centrales nucleares por los miles de millones de beneficios que les reportará su construcción, ya que los beneficios de su explotación son más hipotéticos dado que nunca funcionan a pleno rendimiento. «Y es posible —comentó— que en el caso de contabilizarse pérdi-

das se produzca una nacionalización de las centrales, como en Renfe, para que el pueblo sufrague el déficit cuando el negocio ya lo han hecho con la construcción». Gaviria, que habló de manera desenfadada ante un público campesino en su casi totalidad, pidió un control popular de la energía para que no se acometan proyectos irracionales que atentan contra el bien común. Dijo por último que Aragón tiene suficiente agua, sol, viento y demás recursos energéticos como para no necesitar una central nuclear.

## FRENAR EL DESARROLLO DEL BAIX CINCA

Santiago Marraco, compañero también en las tareas de ANDALAN, hizo una exposición sobre las riquezas del Baix Cinca y los indudables perjuicios que la instalación nuclear causará a toda la provincia. Marraco dijo que el Baix Cinca entraba en la zona de desarrollo del eje Lérida-Huesca-Pamplona y que en el caso de construirse la central la economía ribereña se vendría abajo, porque se resentiría notablemente su producción hortofrutícola. «De igual manera que ahora los pescadores gallegos no pueden vender su marisco porque el consumidor teme que contenga petróleo, después no querrán las frutas del Baix Cinca porque las rechazarán ante el temor de que estén contaminadas. Nuestro compañero afirmó, aportando datos que ratificaban sus palabras, que la central de Chalamera frenará el desarrollo del Baix Cinca y de toda la provincia. Después hizo una exposición sobre los regadíos oscenses cuya expansión se frenará en el caso de seguir adelante el proyecto de Chalamera, que consumirá el agua equivalente a 14.500 hectáreas. «La central supondría un sacrificio grandísimo para nuestros futuros regadíos. Nos quieren poner una central para producir una energía que no vamos a utilizar y que iba a perjudicarnos».

## LAS CONEXIONES DE LA EMPRESA PUBLICA CON LA PRIVADA



Don Manuel Jiménez de Parga, abogado asesor de Coacinca, cerró el acto con una disertación brillante y muy dura contra las compañías eléctricas que «juegan con los intereses del pueblo con proyectos irracionales». El decano de la Facultad de Derecho de Barcelona se preguntó cómo era posible que se jugara con la vida de los habitantes de la comarca y que estos proyectos siguieran adelante. La intervención del profesor Jiménez de Parga estaba cargada de un alto contenido po-

# COACINCA

## SOCIEDAD CIVIL

### Carretera de Madrid, 56

### FRAGA (HUESCA)

Sello  
de  
2 Ptas.





mario gavía

# LA LUCHA CONTRA LAS NUCLEARES

**C**UENTAN que Abundio el tonto se fue a vendimiar y se llevó uvas de postre. Es algo parecido a lo que el Ministerio de Industria y las compañías hidroeléctricas pretenden con la instalación de las centrales nucleares en el Ebro: convencer a los Aragoneses de que son tontos, de que teniendo energía suficiente que es exportada a otras regiones, le conviene instalar centrales nucleares.

La pretendida instalación de dos centrales nucleares en Chalamera, una en Escatrón, otra en Sástago y otra aguas arriba del Ebro, en Tudela (Navarra), además de las dos de Ascó, no corresponde a necesidades de energía eléctrica en el Valle, sino a la utilización del agua y el espacio del Valle del Ebro como soporte de la contaminación. Aragón: tercer mundo de otras regiones que necesitan energía y no quieren asumir los peligros que la nuclear lleva.

En un año de lluvias favorable, Aragón no llega a consumir ni la mitad de la energía eléctrica que produce. Este es el caso del año 1972, y probablemente de 1975-76, aunque todavía no tenemos datos. En cualquier caso puede verse que en el año más favorable Aragón exporta la mitad de la energía (o se le extrae rapiñándola), y en el más desfavorable, tiene un tercio de excedentes todavía.

Si analizamos las tres provincias, para el caso del año 1972 veremos que son desigualmente rapiñadas. De Teruel se va casi el 82 % de la energía producida y de Zaragoza y Huesca más del 40 %.

La producción de la energía eléctrica en Aragón es principalmente de origen hidráulico en las provincias de Huesca y Zaragoza y de origen térmico en Teruel.

## EL ESPEJISMO DE HUESCA

En el caso de la provincia de Huesca, la instalación de centrales eléctricas y las compañías y líneas que las transportan fuera de la provincia queda reproducida en los planos de manera muy clara. Huesca consume en su propia provincia más del

65 % de la energía, pero este hecho es verdad en parte, es un espejismo industrial, ya que la energía eléctrica es utilizada por grandes compañías capitalistas que han traído sus industrias a Huesca para gastar precisamente la energía de Huesca, en la cercanía de las centrales eléctricas, sin que ello genere muchos puestos de trabajo, pero sí las consecuencias de degradación del medio ambiente por los embalses y los residuos de las producciones.

Son industrias del aluminio, industrias electro-metalúrgicas oscenses las que absorben más del 70 % de la energía eléctrica consumida en el total de la provincia. Por tanto, hay que incluir la mayoría de la energía eléctrica de Huesca como extraída hacia otras regiones, bien a través de los tendidos eléctricos, bien a través de los aluminios y electrometales producidos, sin tener efecto multiplicador en la economía oscense.

portancia, ya que se van cerrando los pequeños saltos y la importancia principal la tiene la térmica. Los lignitos de Teruel en el año 1974 han producido casi 1.712 millones de kwh. en tres centrales térmicas:

Escatrón (Zaragoza). 955.592.100 kwh. 890.285 t. de consumo. 0,932 kg. carbón/kwh.

Escucha (Teruel). 650.610.000 kwh. 542.205 t. de consumo. 0,833 kg. carbón/kwh.

Aliaga (Teruel). 105.579.000 kwh. 139.986 t. de consumo. 1,326 kg. de carbón/kwh.

Total: 1.711.781.100 kwh. 1.572.476 t. de consumo. 0,919 kg. carbón/kwh.

Así, pues, Teruel ve salir su energía en forma de lignitos y en forma de electricidad.

En el caso de Zaragoza, creemos que para el año 1974 aproximadamente la mitad de la producción de la provincia fue de origen hidroeléctrico y la mitad de origen térmico (es decir, la central de Escatrón con lignitos de Teruel). Esta energía hidroeléctrica, producida principalmente por el Ebro en el pantano de Mequinenza, está controlada desde el Estado central por empresas del Instituto Nacional de Industria. Paradójicamente, la colonización del recurso hidroeléctrico del Ebro en su tramo Escatrón-Flix, casi todo en la provincia de Zaragoza, data ya de hace veinte años. Es poco cono-

AÑO 1972

## SALDO ELECTRICO DE ARAGON (Millones de kw/h.)

Provincia	Producción	Consumo	Energía eléctrica de Aragón consumida fuera de la región	
			Diferencia	%
Zaragoza	2.483	1.462	1.021	41'11
Huesca	2.766	1.525	1.241	44'86
Teruel	832	154	678	81'49
TOTAL	6.081	3.141	2.940	48'34

Fuente: Consejo Superior del Ministerio de Industria, Memoria 1974, y elaboración propia.

## TERMO-TERUEL

En el caso de Teruel, la energía hidroeléctrica tiene poca im-

cido, pero hay que hacerlo señalar, el hecho de que por decreto del 21 de octubre de 1955, publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del 21 de noviembre de 1955, «se concedió al Instituto Nacional de Industria la reserva del aprovechamiento hidroeléctrico integral de la cuenca del río Ebro y en lo que sea necesario de sus afluentes entre Escatrón y Flix». Es difícil encontrar una forma más clara de estatizar centralizando en una empresa nacional (ENHER) el potencial del recurso hidroeléctrico del Ebro aragonés. Esto incluía, al ser afluentes, el Cinca, en el que también ENHER está presente.

## CENTRALES NUCLEARES, ¿PARA QUÉ?, ¿PARA QUIÉN?, CONTRA QUIÉN?

A la vista de que una parte de los recursos energéticos aragoneses se van en forma de energía eléctrica a otras regiones y de que otra parte es concedida oficialmente al Instituto Nacional de Industria, la presión sobre Aragón como región exportadora de capitales, materias primas, hombres y energía barata continúa. El Instituto Nacional de Industria pretende la instalación de centrales nucleares en Chalamera y las empresas privadas, algunas de ellas «aragonesas», pretenden las de Sástago y Escatrón. Se siguen respetando las concesiones del Ebro, que va a ser utilizado ahora para refrigerar las

(Pasa a la página siguiente)

# CALIFORNIA

## El primer round de la batalla nuclear

Los electores de California pudieron pronunciarse por primera vez, el pasado día 8, sobre un problema cuya importancia sobrepasa de lejos la designación de delegados republicanos o demócratas a las convenciones de los partidos.

Ha sido la primera ocasión en que los ciudadanos han tenido opción a pronunciarse sobre la energía nuclear. Aunque con este referéndum-piloto se anunciaba más incierto que los escrutinios políticos, los resultados finales han sido claramente favorables para quienes rechazaban la imposición de medidas más enérgicas para garantizar la seguridad de las centrales nucleares.

Este primer «round» de la batalla nuclear se ha librado gracias a la iniciativa tomada por diversos grupos de ecologistas, cuyo deseo de proteger y mejorar la calidad de la vida se concretizó en una enmienda a la Constitución del Estado, destinada a reforzar considerablemente las medidas de seguridad concernientes a las operaciones de los reactores nucleares en California. Este proyecto, llamado la «propuesta 15», encontró un eco muy amplio en la opinión, a juzgar por el gran número de voluntarios movilizados en la campaña antinuclear, entre los que se contaban líderes políticos, representantes de los consumidores y de los sindicatos, así como científicos galardonados con el premio Nobel.

La «propuesta 15» era muy rigurosa. Exigía el demostrar la eficacia del sistema de seguridad en las operaciones de los reactores nucleares, así como una total compensación financiera (actualmente la responsabilidad federal está limitada a 560 millones de dólares, mientras que según una encuesta oficial, un accidente podría originar daños por valor de 14.000 millones de dólares), en el caso de producirse un accidente. Esta propuesta también pedía la prohibición de crear nuevas centrales y limitar en un 60 % las operaciones de los tres reactores que existen ahora.

Los adversarios de la «propuesta 15», disponían de recursos más

considerables. Las grandes compañías eléctricas y la principal constructora de instalaciones nucleares, contribuyeron con generosidad en la campaña en favor de la energía nuclear, que apoyaban también los grandes periódicos californianos, el gran capital, los sindicatos y los representantes de las minorías étnicas, preocupados por el problema del empleo. El tema esencial de esta campaña era el que la aprobación de la «proposición 15» frenaría la industria nuclear, obligando a cerrar a las centrales actualmente existentes.

Aparentemente, la masa de electores ha quedado desconcertada por los argumentos contradictorios intercambiados por sabios y técnicos de gran prestigio. Los resultados demuestran que la mayoría se ha inclinado por la situación actual al carecer de una información suficiente y su decisión fue reforzada por la nueva ley aprobada la semana anterior, mucho menos rigurosa que la «propuesta 15». Esta nueva ley estipula solamente que la legislatura necesita tan sólo la mayoría simple (y no los dos tercios) para pronunciarse sobre la eficacia del sistema de seguridad, que es un paso previo a la construcción de nuevos reactores.

Los partidarios de la «propuesta 15» no están desalentados después de conocer los resultados desfavorables de la votación. Se atribuyen el mérito de haber hecho aprobar una nueva ley que aunque no les satisfaga plenamente, en parte les da satisfacción y, sobre todo, esperan haber convencido al electorado sobre la necesidad de severas medidas de seguridad que esperan reforzar posteriormente con enmiendas a la nueva ley. Por último, estiman que su iniciativa ha estimulado un debate nacional fundamental, inspirando a grupos análogos en una veintena de estados a oponerse a la construcción de nuevas centrales. El propio «The New York Times» reconoce en un editorial que «un público escéptico ha puesto a la defensiva a la industria nuclear...». Las cuestiones referentes al control y desarrollo de la energía nuclear ya no dependen tan sólo del gobierno federal.



# LA LUCHA CONTRA LAS NUCLEARES

(Viene de la página anterior)

ARAGON. AÑO 1974

Composición en porcentaje de la producción eléctrica

Provincia	% Energía hidroeléctrica	% Energía térmica
Zaragoza	49'6	50'4
Huesca	100	—
Teruel	8'—	92'—

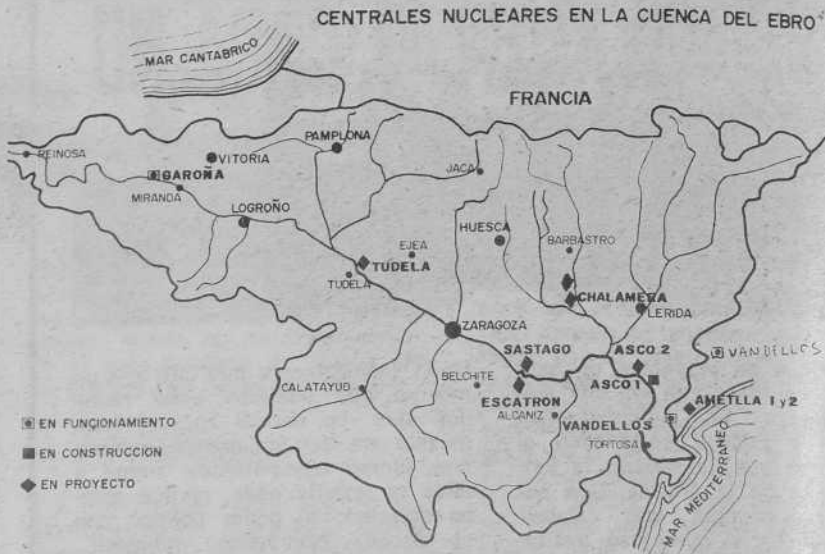
Fuente: Consejo Superior Ministerio de Industria, Memoria 1974, y elaboración propia.



centrales. El INI actuará en su tramo como lo viene haciendo desde hace 20 años. Esto llevará como consecuencia la exportación de la energía eléctrica a otras regiones y el dejar en Aragón la contaminación. Los regadíos no podrán ser hechos en toda su extensión porque el agua en lugar de ir por los canales y los campos deberá bajar por el Ebro y Cinca para refrigerar las nucleares y, en suma, Aragón perderá otro caso más del control de sus recursos naturales (en este caso agua y energía).

La lucha contra las centrales nucleares, no sólo por motivos de salud y de equilibrio entre los aragoneses y su territorio, sino por motivos políticos, es la lucha por el poder. A largo plazo, quien tenga energía y alimentos tendrá el poder. Aragón tiene energía, Aragón tendrá el poder.

M. GAVIRIA



PEDRO COSTA  
«Este problema llamado Aragón» (Seminario de Estudios Aragoneses)

ARAGON  
SALDO DE ENERGIA ELECTRICA EN MILLONES DE KW/HORA

AÑO	PRODUCCION			CONSUMO			SALDO ARAGON		
	Huesca	Zaragoza	Teruel	Huesca TOTAL	Zaragoza	Teruel	TOTAL	Diferencia	%
1972	2.766	2.483	832	6.081	1.525	1.462	154	2.940	48'3
1973	2.195	1.954	840	4.989	1.559	1.678	156	3.393	32'—
1974	2.560	1.994	822	5.376	1.703	1.781	158	3.642	32'2

Fuente: Consejo Superior Ministerio de Industria, Memoria 1974, y elaboración propia.

## S'ART

Expone actualmente:  
**RAMON J. SENDER**  
(óleos)  
Desde el día 15 de junio  
**HERMANDAD PICTORICA ARAGONESA**  
Hermanos  
Angel y Vicente P. Rodrigo  
(dibujos y pintura)  
Calle Loreto, 4 **HUESCA**

## POETAS ARAGONESES



"Mientras tanto  
seguidme denunciando.  
Rechazaré los nombres de las calles que ofrecereis  
a mis amigos muertos  
Y OS SEGUIRE TRATANDO DE USTED".  
(E. Gastón)



"... cuando  
unos hombres duros como el sol del verano  
ensangrentaban la tierra blasfemando  
de otros hombres tan duros como ellos  
tenían prisa por matar para no ser matados  
y, vimos asombrados con inocente pupila  
el terror de los fusilados amaneceres..."  
(M. Labordeta)



A la sombra por la censura, desde el año 58,  
por fin sale a la luz.  
"Reconociendo injusto  
que el ritmo de la tierra se produzca por el  
continuo  
¡ay! de los azotes al esqueleto de la multitud  
o por la elemental tristeza de los poetas  
maniatados...  
¡Demos el grito de levantamiento!.  
(E. Gastón)

Para adquirirlos, recorte y envíe este boletín a **andalán**

Don (a) .....  
Domicilio .....  
Población ..... Dto. postal .....  
Provincia .....  
Deseo recibir los siguientes libros (marcar con una X):  
☐ Y como mejor proceda digo (180 ptas.)  
☐ Obras completas de Miguel Labordeta (300 ptas.)  
☐ El hombre amigo mundo (120 ptas.)  
FORMAS DE PAGO:  
☐ Talón adjunto al portador.  
☐ Transferencia cta. 727779 de Caja Postal.  
☐ Giro postal cta. 727779.  
☐ Contra reembolso. Le cargaremos 25 ptas. como gastos de envío.

## "ES UN DERECHO Y UN DEBER DEFENDER NUESTRA RIBERA"



## intégtrate en COACINCA

Utilice el boletín de inscripción  
que aparece en la página 9.

Comunidad de Afectados por la Central Nuclear del Cinca  
Avda. Madrid, 56  
FRAGA (Huesca)



## LOS PROBLEMAS DEL BAJO ARAGON

**A**GUANTAR y silencio. Este ha sido el estilo del Bajo Aragón durante años. Sólo se ha oído el ruido de los tambores en algunos pueblos, y ecos de la lucha de 17 años, todavía no decidida, de Mequinenza. Sin embargo se ha inundado Caspe, Mequinenza, Fayón; excepto pequeñas industrias en Calanda y Caspe, no ha habido inversiones serias en ningún pueblo; Urrea de Gaén lleva tres años esperando una que parece no se instalará; Alcañiz, otra vez desengañado de poder contar con alguna empresa capaz de absorber el crecimiento de su población; la misma Conservera, en su tercer o cuarto intento, sigue funcionando a trancas y a barrancas y con dilación de pagos. En regadíos no ha habido mejoras significativas, exceptuando las 2.400 Has. de Valmuel. El policultivo típico de esa comarca, otrora fuente de prosperidad y fama, se ve obligado a mantener el vino en las bodegas o a venderlo a 6'50 pesetas litro, el aceite ve impedido su poder competitivo en la exportación, la cosecha de dos años de almendra está sin vender porque los precios se mantienen en las 30 pesetas. Y esto pasa desde Valderrobres a Híjar. En estas circunstancias, los chicos, al cumplir los 14 años, enganchan de peones en las obras, las chicas tricotan y bordan en sus casas a destajo y sin seguros, y mucha gente, aficionada involuntariamente al fútbol, cose balones en las mismas condiciones. Los agricultores sufren la situación cada vez más desesperante de la agricultura, y las granjas, muchas veces a medias y dependiendo siempre de Cataluña (en su comercialización siempre y en su financiación casi siempre) son una salida de emergencia, al menos hasta que no hay un bajón de precios. En este ambiente, la emigración es la mayor sangría de la comarca. Y el silencio, la más expresiva muestra de impotencia.

De pronto han aparecido tres proyectos de desarrollo, tres promesas de trabajo y prosperidad. Los tres basados en el uso de recursos naturales del Bajo Aragón. Los tres como únicas alternativas en una comarca marginada. Los tres, polémicos. Los tres han roto el silencio. La gente anda desorientada, echa en falta información y se hace preguntas como éstas: La Central Nuclear de Escatrón, la Térmica de Andorra, los nuevos regadíos de Calanda, ¿son progreso o hipotecas? ¿Pueden coexistir los tres, a alguno se impondrá a otro? ¿Cuál se impondrá? ¿Cuál es más interesante para "nosotros", para "los de aquí"?

### LA NUCLEAR

• La Central Nuclear de Escatrón: Excepto en Escatrón, donde la ven como la única salida a un pueblo que tiene los campos quemados y su térmica vieja, en el resto de la comarca hay total oposición. Ya han aparecido pintadas de protesta en Caspe. Se han re-

partido informes por Alcañiz y varios pueblos. Los jóvenes de La Puebla de Híjar llevan mucho tiempo alertando a sus convecinos. En Puigmoreno, el pasado día 16 de mayo, 1.500 bajoaragoneses aplaudieron largamente a Carbonell cuando cantaba contra la Central de Chalamera, y se insinuó algún "¡Escatrón no!", que no llegó a coger cuerpo por falta de hábitos democráticos o por miedo. Sobre todo a la nuclear se la ve como una intromisión imperialista, que va a exportar recursos escasos propios, llevando afuera lo bueno y dejando en la zona lo malo. Se teme la radiactividad, se teme el que nadie puede asegurar que no es posible algún accidente, se teme tener un objetivo nuclear tan cercano, se teme el meter en casa un coloso a quien no se pueda controlar. ¿Es que no tiene Escatrón otra salida?

### LA TERMICA

• La Central Térmica de Andorra: La oposición no es a la central, sino a las condiciones técnicas que pueda reunir y al destino que llevará la energía producida con los lignitos de la zona. Hay dudas (que si la hacen con técnicos y material ruso, que si la chimenea tendrá 300 metros, que si la presa de Calanda la hace ENDESA y no IRYDA) y, sobre todo, temores: la contaminación, la decantación de cenizas sobre las huertas y los montes, la preferencia en la disputa del agua que pueda tener ENDESA sobre los regadíos; si, incluso, éstos llegarán a pararse o reducirse por la existencia de la central, etc. En fin, el espectro de la industrialización "made in Spain": el miedo a que la todopoderosa industria se instale sin consideración alguna a su vecino agricultor. Pese a que la gente sabe que hoy hay medios técnicos para limitar la decantación de cenizas y para reducir a un mínimo razonable el consumo de agua y su contaminación. ¿Será así esta Central de Andorra, se pregunta la gente? ¿Gastará ENDESA todo lo preciso para evitar daños fuera de sus lindes? Porque si no, puede que no pase como en Escatrón, cuya piscina muestra constantemente una recia capa de cenizas procedentes

# solución no nuclear

Angel DELGADO

de la térmica en su fondo, ya que la chimenea de la de Andorra "dicen" que será muy alta; pero si las cenizas se dejan caer desde muy alto, serán más campos a recibir, aunque la cantidad sea menor.

### LOS REGADIOS

• Nuevos Regadíos de Calanda: Las 5.000 hectáreas actuales y las otras 4.000 inminentes que deberían seguir. Aquí el temor no está en que se hagan, sino en que no se hagan, o se hagan con dotación insuficiente de agua y con contaminación por todos los costados. La comarca sabe que dispone de muy poca agua, hoy por hoy: apenas 68 Hm3 (54 del pantano de Santolea, 10 de La Estaca y 3'5 del de Gallipuen), más la que pueda almacenarse en la presa de Calanda

considerablemente en los cultivos que sólo precisan dos o tres riegos al año. Pero suponemos que en el Bajo Aragón se quiere hacer huerta para cultivo intensivo, y no un regadío de "seguro de agua" para cultivos extensivos, propios de monte y de grandes propietarios. Eso cree la gente, al menos, vamos.

### ENDESA, A POR TODAS

• En este tema se apunta una clara lucha con ENDESA, que habrán de ventilar los regantes y sus comunidades, sobre la distribución del agua. Por otra parte, IRYDA hoy no tiene dinero. El retrasar años la puesta en riego de la zona forzará la emigración de las familias que esperan una parcela y puede dar pie a que ENDESA elija sitio en el campo de batalla. Porque, eso sí, ENDESA trabaja rápido y

(Logroño), en la cota 417, y tras un recorrido de 541 kilómetros terminaría en el futuro pantano de Caspe, sobre el Guadaloque, en la cota 363. Se regarían entonces:

### EN EL BAJO ARAGON

Caspe ... ..	14.590 Has.
Chiprana ... ..	3.101 "
Escatrón ... ..	7.432 "
Alcañiz ... ..	10.215 "
Albalate ... ..	1.007 "
Azaila ... ..	8.092 "
Castellnou ... ..	3.500 "
Híjar ... ..	5.023 "
Jatiel ... ..	984 "
La Puebla ... ..	5.031 "
Samper ... ..	13.448 "
Urrea ... ..	2.023 "
Vinaceite ... ..	4.187 "

Total ... .. 79.187 Has.

Su construcción exigiría menos de la mitad de dinero que el Trasvase del Ebro a Barcelona. Ahí podría estar la salida de Escatrón; este pueblo podría aprovechar la central térmica para bombear agua del Ebro a esas 7.432 Has. hasta que el nuevo canal le proporcionase agua rodada. Con las 6.228 Has. actuales del Martín, las 10.000 del Guadaloque, las 3.350 del Matarranya y otras 1.758 que riegan varios afluentes, el Bajo Aragón dispondría de 100.000 Has., es decir, tanto como el Canal de Aragón y Cataluña, que nos ofrece un ideal de adónde podría llegar el desarrollo comarcal.

### CONDICIONES A EXIGIR

• Respecto a las centrales térmicas habría que exigir: que se hagan con la perfección técnica máxima. Ajustarlo todo: desde el sistema de refrigeración a emplear, que puede rebajar el consumo de agua de 35 a 1 de hacerlo en circuito cerrado a circuito abierto, a la contaminación ambiental, que en esto sí supera a las nucleares. La contaminación del agua dependerá de refrigeración, de condensación (condensadores aéreos de mezcla) y de los compuestos químicos. La contaminación atmosférica puede limitarse empleando filtros húmedos y lavaderos que den una emisión razonablemente limpia; objetivo que ENDESA deberá tener en cuenta, pensamos, para compensar la mayor cantidad de cenizas que los carbones de baja calidad (lignitos) producen. Desde todo esto, a que al menos una buena parte de los beneficios que produzcan reviertan en la potenciación y mejora de las otras fuentes de riqueza de la comarca. Por ejemplo, cupo gratuito de energía eléctrica como subvención a los riegos por aspersión, para compensar el agua que gaste la térmica.

Como pautas imprescindibles para este desarrollo comarcal habría que conseguir la reapertura del ferrocarril a Tortosa, el asfaltado de la carretera Zaragoza - Alcañiz, tal como estaba previsto, según están las vías del plan REDIA y que, en este caso, sólo ha llegado hasta El Burgo de Ebro, y una salida rápida y cómoda al mar y a la costa.

¿Sería interesante todo esto? ¿Y quién lo mueve? La prensa informó el pasado día 3 de que el 31 de mayo se había constituido en Madrid la "Comisión Consultora para el Estudio del Gran Canal del Ebro". ¿Quién representa al Bajo Aragón y, si lo hay, qué piensa hacer?



Mequinenza: la Tierra Baja inundada, para beneficio de otros

(otros 54 Hm3) y otra presa prevista en Caspe (49'50 Hm3), y que regará 4.040 Has. con la acequia de Civan, para un caudal que es, entre el Guadaloque y sus afluentes de 191 Hm3 al año, datos todos del CESIE. Todo ello hace 120 ó 150 millones de metros cúbicos de agua. Luego ya no resulta a 10.000 m3 por segundo para las 10.000 Has. de regadío de la cuenca del Guadaloque en la provincia de Teruel (7.622 de viejo regadío y 2.347 del nuevo de Valmuel), a las que hay que sumar las 1.563 de Caspe y Maella en la provincia de Zaragoza; y las 4.040 de Civan, y sin contar las otras 3.000 Has. hoy dotadas de riego eventual. Con la presa de Calanda irá justo para regar las 4.888 Has. de nueva huerta. Ultimamente IRYDA está hablando por la zona de los regadíos futuros del riego por aspersión. No está claro si lo aconseja o lo impone. Pero eso ya da que pensar a muchos agricultores. Los partidarios y detractores del riego por aspersión andan por igual en las zonas de riego, si no a favor de los segundos. Es otro tema que dará mucho que hablar. Porque si bien es cierto que con ese sistema de riego se ahorran muchos años de hacer capa vegetal al evitar los desmontes y se ahorra agua, como contrapartida el riego es muy penoso, la instalación cuesta cara (quizás tanto como la nivelación, depende de sistemas) y el agua tiene un coste adicional de energía de unas 3.000 pesetas como mínimo por Ha. al año en cultivos de alfalfa. Gasto que se reduce

seguro; como prueba ahí están las nuevas viviendas hechas en Andorra, las obras de la Central en marcha y las barracas que empiezan a construir en Calanda. ENDESA es propietaria de medio Andorra. Desde el equipo de fútbol a las escuelas, pasando por piscinas, hospital, puestos de trabajo. ¿Se hará también dueña de la presa de Calanda? Esta es otra pregunta que ronda por algunos pueblos.

Esto es lo que se juega hoy en el Bajo Aragón. Recursos que se convierten en energía para exportar y que se oponen a alternativas de desarrollo local. Esto supone la despersonalización de los pobladores, su marginación y, finalmente, su emigración. Y contaminación para los que se quedan.

### OTRAS ALTERNATIVAS

• Habría otras alternativas de desarrollo comarcal. La principal, de aprovechamiento de su recurso de tierra fértil y llana. Otra del uso de centrales que transformasen las materias primas del Bajo Aragón (agua y lignitos).

En desarrollo agrario las posibilidades son infinitas. En transformación en regadíos y en creación de industrias de transformación de productos agrarios y cárnicos. Y la solución es el Gran Canal de la Derecha del Ebro, o el bombeo de agua desde el río Ebro aprovechando centrales en Sástago, Escatrón o Quinto. El Gran Canal del Ebro tendría su origen en Baños de Ebro

**CASA EMILIO**

COMIDAS

Avda. Madrid, 5  
Teléfono 228145

Casa especializada en artículos para cama y mesa

★ LENCERÍA FINA

**La Perla**

ANTIGUA CASA DE VELA

Plaza de Sas, 4 — Tel. 23 33 46  
ZARAGOZA



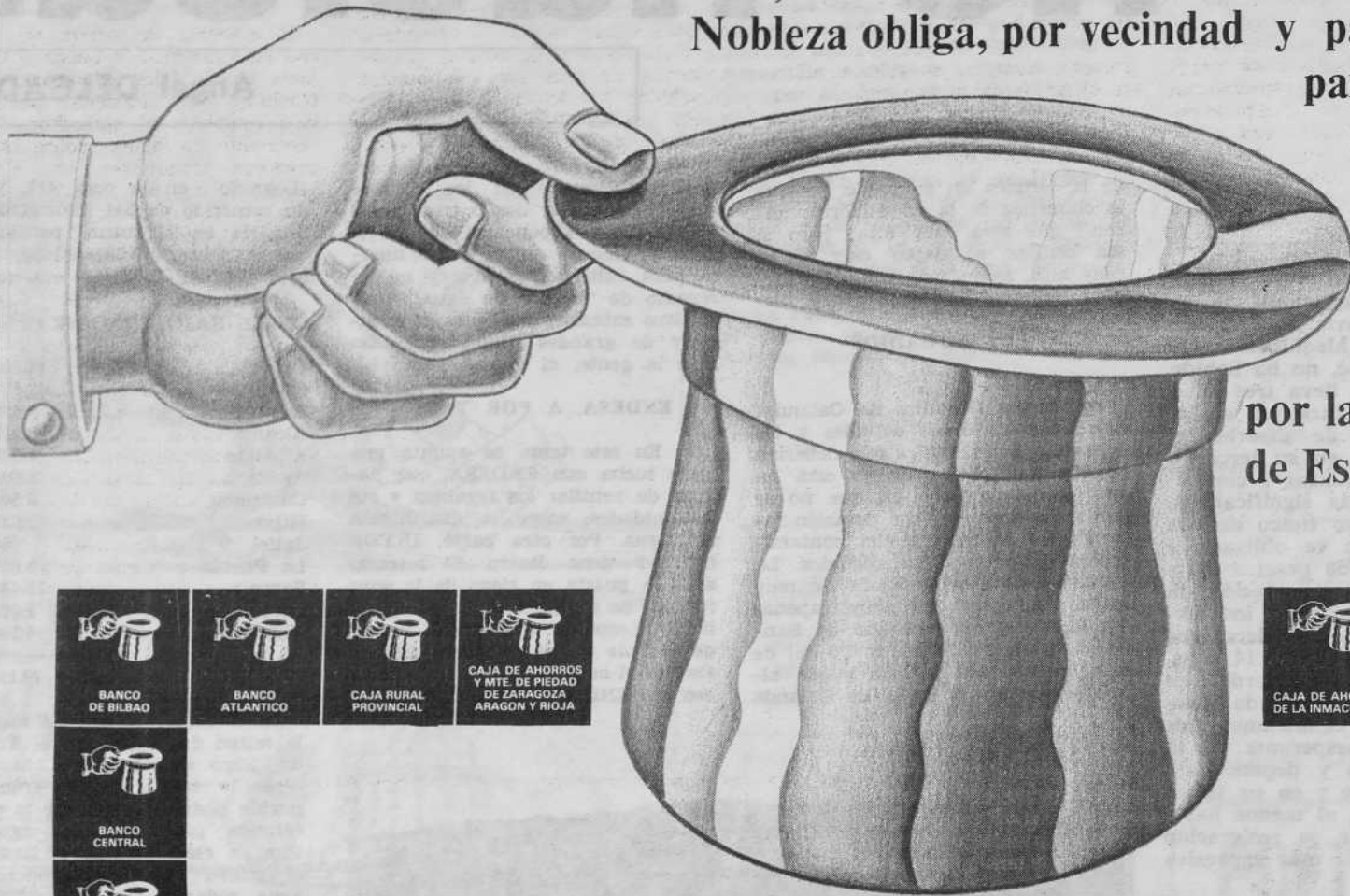
Al inaugurar HOY nuestras nuevas instalaciones en Zaragoza

# SALUDAMOS

Cordialmente a todos los zaragozanos y, de forma especial, a nuestros colegas los Bancos, Cajas de Ahorros y Entidades de Crédito, establecidos en la capital aragonesa, deseándoles grandes éxitos en sus empresas.

Nobleza obliga, por vecindad y paisanaje, a dedicar un particular saludo al Banco Zaragozano.

Con él, compartimos el honor de airear el nombre de Aragón, por la «geografía financiera» de España.



ESTAMOS ORGULLOSOS  
DE SER «EL OTRO BANCO  
DE ARAGON.»

# banco de huesca

UN BANCO DE «INTERES» CAPITAL

COSO, 51-53 - TEL. 290679 - ZARAGOZA.



Este año, la cosecha de cebada puede superar las previsiones más optimistas. Ya desde 1972 la producción nacional de cebada se colocó por delante de la del trigo, llegando el año pasado casi a duplicarla. Y este cambio ha venido motivado por la transformación que se ha realizado en la demanda de productos agrarios, al pasarse en nuestro país de una alimentación en la que el pan era la base fundamental, a una alimentación más rica, en la que es imprescindible el abastecimiento de cereales pienso para la ganadería.

Desde hace años, el Ministerio de Agricultura ha venido forzando este cambio en la producción cerealista del país. Y así lo han entendido los labradores, que han aumentado considerablemente en pocos años el cultivo de cebada y maíz, los dos cereales-pienso fundamentales. Sin embargo, no ha estado a la altura de este cambio el Ministerio de Agricultura, manteniendo unas estructuras de comercialización y una política de precios que más favorecen la actividad de los intermediarios que el progreso de los agricultores. Unos canales de comercialización que están controlados por los monopolios capitalistas y una política de precios agrícolas que ha impedido la capitalización progresiva de la agricultura, la equiparación que la renta agraria a la de otros sectores o el aumento de la rentabilidad del trabajo agrícola. El campo aragonés, con su emigración, su atraso y sus conflictos es una muestra de ello.

#### DONDE METER LA CEBADA

En estas condiciones, los problemas peores vendrán a la hora de

## la cebada

# ¿OTRA GUERRA EN PUERTAS?

sacar al mercado la producción de cebada. Con el trigo, el SENPA recoge toda la producción a un precio oficial y no hay mayores problemas. Pero con la cebada, al existir mercado libre fácil a la especulación en años de gran oferta como éste, es muy importante que el SENPA garantice la recogida del cereal a un precio mínimo rentable, ya que ésta es la única manera de escapar a la especulación de los intermediarios. Y difícilmente los silos del SENPA van a poderse hacer cargo este año de la cebada, máxime si tenemos en cuenta el maíz que se sigue importando (118.123 toneladas el mes de abril, según la Dirección General de Aduanas) y que ya ocupa una parte importante de su capacidad. Puede el SENPA recurrir también a las famosas entidades colaboradoras, es decir, a los intermediarios, para que guarden las cantidades que él contrate a cambio de unas primas. Pero este año es probable que estos almacenistas prefieran comercializar por su cuenta la cebada, ya que el mercado libre tenderá a bajar los precios bastante ante el aumento de la oferta.

Por ello es fácil que el SENPA recurra sobre todo a la fórmula de «compras en depósito» en la mayo-

ría de los casos. Mediante esta fórmula el SENPA puede contratar cualquier cantidad de cebada, siempre que sea el labrador quien se encargue de su almacenamiento en sus graneros o en cooperativas hasta que el SENPA la quiera retirar. Una fórmula que ofrece bastantes inconvenientes al agricultor, pues mientras está almacenada en su granero, aunque ya esté vendida, es él quien carga con toda la responsabilidad sobre posibles daños del cereal y no se ve compensado por el almacenaje de una mercancía que ya no es suya.

Así pues, de no mediar una fórmula más justa que recoja toda la cosecha de cereal a un precio rentable, este año el labrador tendrá que vender la cebada a quien se la quiera llevar, o guardarla en los graneros hasta mejor ocasión.

#### UN PRECIO NO RENTABLE

No es la comercialización el único inconveniente que la producción de cebada de este año va a encontrar. Los labradores han visto cómo el precio de «garantía» que se acordó en el Consejo de Ministros del 5 de marzo, de 7,50 pesetas el Kgr., suponía únicamente una subida de 60 cts. desde el año pasado, algo ridículo si tenemos en cuenta el aumento del coste de vida o la subida de maquinaria y materias primas. Un precio que más que recoger las peticiones y propuestas de

los agricultores, responde a la política del actual Gobierno de contener la inflación..., a costa de los trabajadores. Porque los intermediarios siguen siendo los beneficiados por estos precios, y a ellos aún no se les ha aplicado ninguna medida antiinflacionista. Sólo hay que ver algunas cifras: según el Ministerio de Agricultura y durante el primer trimestre de este año, los precios percibidos por los agricultores han subido un 3,9 %, mientras que los precios pagados por ellos crecían un 4,0 %, es decir, la rentabilidad de la agricultura sigue cuesta abajo. Sin embargo, según el Instituto Nacional de Estadística, los productos agrarios en el mercado han subido un 18,85 %, siendo los principales causantes de la inflación. Pero cuando los productos agrarios salen al mercado, ya lo hacen de mano de los intermediarios, que son los que han engordado el precio que le pagaron al agricultor.

Así las cosas, no parece nada justo que sea a los agricultores a los que se les apliquen las medidas antiinflacionistas, mientras que aún parece no haber encontrado el Gobierno la forma de parar los pies a los intermediarios. Mantener esta actitud respecto a los precios agrarios, supone precipitar hacia la ruina a un sector importante de la población agrícola, en beneficio de quienes perjudican con sus especulaciones la estabilidad de la economía nacional.

Los cálculos de costos que en algunas cooperativas y hermandades se han realizado con la cebada, apuntan hacia unos precios más acordes con los gastos actuales de la cosecha. El precio de 10,10 pesetas el Kgr., parece aproximarse más a la realidad de nuestra Región. Y sobre este cálculo, la diferencia con el precio oficial de garantía es considerable. Al labrador sencillo que saca sus cuentas, le resulta inexplicable en base a qué costos pudo fijar el Consejo de Ministros semejante precio de garantía, que tanto dista del real.

#### ¿QUE VA A PASAR ESTE AÑO?

El aumento de oferta que este año va a producir la buena cosecha, junto con la falta de capacidad del Gobierno para mantener unos precios rentables al agricultor, van a repercutir de nuevo sobre los labradores aragoneses. Los precios pueden ir por los suelos. La solución de guardarlo en los graneros hasta mejor ocasión de vender no está al alcance de todos, y menos del modesto labrador aragonés, que trabaja la mayoría de las veces a base de préstamos y créditos de campaña, con una economía ya bastante desgastada y necesita liquidar pronto la cosecha.

En las tierras aragonesas estos problemas van calando hondo, crece el convencimiento de que es preciso corregir unas estructuras viciadas por la especulación y el control de los monopolios, de que los campesinos ya han pagado un precio muy caro por el desarrollo de unos pocos aprovechados. Si se sigue sin oír su voz, tal vez nuestros campos vuelvan a ser escenario de una nueva «guerra», esta vez de la cebada.

Enrique ORTEGO



## Editorial VERBO DIVINO

ESTELLA (Navarra)

- JESUS CORDERO PANDO  
Psicoanálisis de la culpabilidad  
416 p., 440 Ptas.
- MANUEL GARCIA CABERO  
Freud o la irreligiosidad imposible  
418 p., 350 Ptas.
- LUIS CENCILLO  
Libido, terapia y ética  
284 p., 190 Ptas.
- HEINZ ZAHRT  
Jesús de Nazaret y Sigmund Freud  
398 p., 250 Ptas.
- FUERTES - SARRIA - VILAS  
Medicina y trabajo social  
200 p., 290 Ptas.
- HERMANN BERGER  
El progresista y el conservador  
287 p., 180 Ptas.
- FERNANDO BELO  
Lectura materialista del evangelio de Marcos  
472 p., 490 Ptas.
- ALFREDO FIERRO - REYES MATE  
Cristianos por el socialismo  
496 p., 350 Ptas.
- NORMAN F. BULL  
La educación moral  
288 p., 320 Ptas.
- JOSEP DALMAU  
El poder malféfico de los símbolos  
434 p., 340 Ptas.
- SIGMUND KRIPP  
Juventud siglo XXI  
320 p., 290 Ptas.
- JOSEPH MOERMAN (ed.)  
El problema de la población  
304 p., 280 Ptas.
- PAUL SPORKEN  
Medicina y ética en discusión  
384 p., 240 Ptas.

## tribuna política

# RUPTURA NEGOCIADA O REFORMA PACTADA

La palabra ruptura es una «idea fuerza» de la oposición, más concretamente de la integrada en Coordinación Democrática, que junto a las ventajas de sencillez y claridad, como repudio a una situación no democrática, presente el indudable inconveniente de sus connotaciones de violencia y monopolio de la legitimidad democrática. Esto introduce, y es explotado continuamente por los no partidarios de la libertad, una fuerte dosis de temor en un amplio sector de las clases medias y hasta populares con vocación democrática, pero asustadas ante el desconocimiento de las consecuencias de un cambio repentino de la situación política. Es inútil analizar si este sentimiento está basado en una realidad o es consecuencia de una propaganda sistemática. El hecho es que existe el sentimiento, sean reales o no sus causas.

Para otros grupos políticos que tampoco participan en el poder, el término ruptura no les sugiere estos mismos matices, ni lo identifican necesariamente con violencia, pues conocen más profundamente los planteamientos y objetivos expuestos por los partidarios de la ruptura, pero si piensan que Coordinación Democrática, elimina las posibilidades de un pacto nacional, no ya tan sólo entre las fuerzas políticas del Régimen y de la Oposición, sino entre todas y el pueblo español, que por la ausencia de usos e instituciones democráticas durante los 40 años del Régimen del 18 de Julio, no ha podido hacer explícitas sus aspiraciones y deseos.

En sentido contrario, los planteamientos del Gobierno conciben la reforma como una serie de concesiones del poder, manteniéndose alejado de las reales aspiraciones del pueblo. Tan es verdad, que el Gobierno actual parece estar mucho más atento a las personas y líderes de la oposición, sin que con ello quiera decir que no deba escucharlas, que en crear y posibilitar la libre expresión del pueblo español.

En esta dialéctica, creo puede esquematizarse la situación política actual que difícilmente puede resolverse, sin algún hecho que cambie el clima político y las circunstancias que lo condicionan.

Por ello es por lo que se hace imprescindible un pacto entre la clase política —que ahora algún miembro del Gobierno ha hecho suyo—, que permita crear las condiciones mínimas de una etapa predemocrática y que constituirá la proyección de

aquel pacto en la sociedad española. Estas condiciones mínimas, que podrían ser aceptadas por la clase política, son: 1.º El derecho de asociación abierto a todos los españoles, sin más limitaciones que las Leyes penales, siempre que no estén en abierta contradicción con la Declaración de Derechos Humanos. 2.º Establecimiento de una Cámara representativa y democráticamente elegida, en el plazo más breve posible. 3.º Ley electoral de urgencia y negociada. 4.º Separación de los sindicatos obreros y empresariales y supresión de la figura del ministro de Relaciones Sindicales.

En este clima previo de pacto, es como podría celebrarse un plebiscito o referéndum que sancionara esta etapa predemocrática, concebida no como el final, sino como el comienzo de un período constituyente que permitiría una posibilidad de diálogo más operativo entre las fuerzas políticas, ya representativas de sectores de opinión del pueblo español sobre los grandes temas sociales, políticos, económicos y culturales que tiene el país planteados y sin resolver, tales como regiones y países, unidad o pluralidad sindical, reforma fiscal, administración local, unidad de jurisdicciones, etcétera.

Comprendo que este planteamiento parezca tímido a los partidarios de la ruptura radical, aunque no necesariamente violenta, e intolerable a los «bunkerianos». Nada hay que decir frente a estos últimos que cuentan poco porcientualmente en el pueblo español. Pero los primeros, que creen que es posible el derrumbamiento a corto plazo de las instituciones heredadas, pienso olvidan la popularidad de Juan Carlos I, no evaluada, pero si evidente, tanto interna como externa y el apoyo que el Ejército, detentador final hoy por hoy del poder, ha prestado al primer Gobierno del Rey, en los momentos difíciles de la transición de la Jefatura del Estado, y, posteriormente, cuando la presión de los trabajadores en los meses de enero y febrero, movilizó al personal de empresas clave o apoyando a las fuerzas del Orden Público.

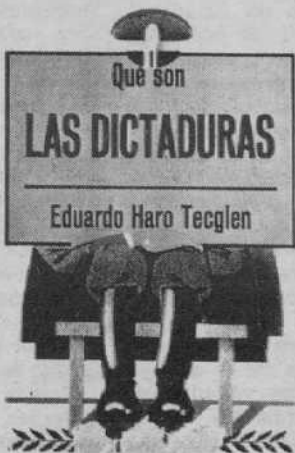
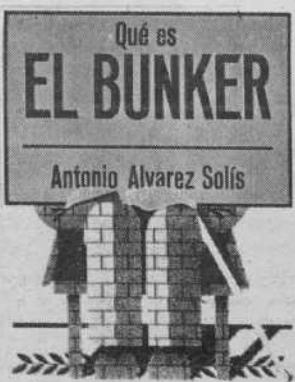
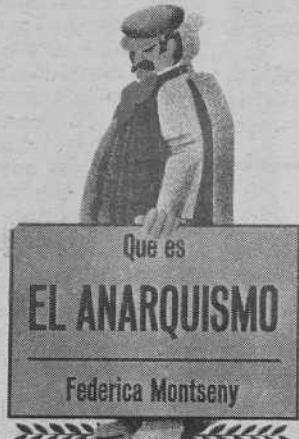
Estas razones podían hacer pensar a unos y otros, que la política sigue siendo el arte de lo posible y no lo que queremos que sea.

Jesús MUÑO NAVARRO  
(Reforma Social Española)



# Hable de política sabiendo lo que dice

## Un título cada semana



**75 Ptas.** Editorial La Gaya Ciencia  
Biblioteca de Divulgación Política

DISTRIBUCIONES DE ENLACE Ausias March, 49 - Tel. 245 54 23 - BARCELONA-10  
DISEÑO E ILUSTRACIÓN: ENRIC SATUE





HOMENAJE A MIGUEL HERNÁNDEZ

del 7 al 17 de junio de 1.976  
ZARAGOZAOrganización: Culturales de Derecho y Comisión de Jóvenes de Casablanca  
(colabora seminario de estudios aragoneses)

Programa: día 7: pintada en casablanca (grupo pictórico de zaragoza), exposición libros en librería pòrtico, a las 20 horas en casablanca (iglesia) poemas y hombres aragoneses con miguel hernández, presentación agustín sánchez vidal, el silbo vulnerable, día 10: a las 20 horas recital de labordeta casablanca (iglesia) día 11: recital de la bullonera, se anunciará la hora, día 12: a las 19 horas en el aula magna de filosofía y letras recital de adolfo celdrán, a las 23 horas en casablanca (iglesia), día 14: a las 12 horas en el aula magna de filosofía y letras conferencia de agustín sánchez vidal.

grupo pictórico de zaragoza

## DESAMORDAZARLO Y REGRESARLO

Difícilmente se encontrará en nuestra literatura un poeta popular como Miguel Hernández. No escasean los que han escrito para el pueblo o a la manera popular, pero lo que hace excepcional la figura de Hernández es que siendo pueblo en estado químicamente puro asimiló con inaudito esfuerzo los hallazgos incluso más sofisticados de la lírica de su tiempo para transmutarlos en palabras sencillas con que hablar a los suyos, una vez robado el fuego.

En consecuencia, homenajear a un poeta de estas características puede muy bien equivaler a hacerlo con el pueblo todo que siempre le sirvió de sustentáculo en que hundir sus raíces.

Nada más oportuno, sobre todo aquí y ahora. Sin embargo, no estaría de más, a la vez que se le recuerda, ir teniendo paulatinamente una imagen más nítida y enfocada de su vida y obra. Las cosas que sobre ellas han podido leerse en muchos de los medios informativos con motivo de su homenaje, sin embargo, no han supuesto ningún avance en este aspecto.

Todavía sigue tratándose a Miguel como a un chico buero y limpio de corazón que, en su ingenuidad, fue engañado y embarcado en tenebrosas naves y dudosas aventuras por Alberti y Neruda. Todavía andan sueltas bucólicas nostalgias de quienes hubieran preferido un Hernández pastor de cabras con tufo a incienso y tremolar de sotanas al fondo.

Los equívocos son muchos y no siempre vienen de ese lado, sino que se encuentran en páginas apresuradas y escritas al buen tuntún quizá con mejores intenciones, pero con no menos confusión.

Por eso, y porque su voz sigue siendo refrescante (y luminosa respecto a las lealtades para con el compromiso que él mismo se impuso) merece la pena tomarla como testimonio de dónde y con qué alcance estuvo aquel inmenso trozo de pueblo que él era en un día de julio de 1936 de cuya fecha no quiero acordarme.

Entonces percibiremos que, junto a una militan-

cia de signo inequívoco, hubo no pocos esfuerzos por lograr una poesía que concediese voz y voto a su destinatario y no fuese mera arma de combate ni simple transmisora de consignas. Porque sabía que al pueblo, incluso en armas, no se le deben dar migajas.

Entonces nos habremos aproximado a su tumba con propósitos nada ajenos a los que a él le guiaron respecto a su «compañero del alma»: desamordazarlo y regresarlo.

A. BASTIDA

**BIBLIOGRAFIA SELECTA.** — Para leer a M. H., a falta de sus prohibitivas *Obras Completas* (Editorial Losada), pueden recomendarse los tres libros que, juntos, reúnen la casi totalidad de la poesía hernandiana: *Perito en lunas*, *El rayo que no cesa* (incluye *Viento del pueblo*), *Cancionero y romancero de ausencias* (incluye *El hombre acecha*); los tres están publicados en Ed. Losada, así como la más completa *Antología* sobre su obra.

La obra primeriza, junto a numerosos testimonios sobre su vida, está regida en Miguel Hernández y Orihuela, de C. COUFFON (Ed. Losada). El teatro y la prosa son difíciles de conseguir: sólo *El labrador de más aire* está publicada en España (Ed. Cuadernos para el Diálogo); para el resto hay que acudir a las *Obras Completas*. Sobre M. H. se han escrito cientos de artículos de divulgación, pero pocos que hagan avanzar la investigación sobre su obra. Puede consultarse una antología de ellos en el libro *Miguel Hernández* (Ed. Taurus, serie «El escritor y la crítica», edición de M. G. Ifach).

Los libros escasean. Son recomendables *La poesía de Miguel Hernández* de J. CANO BALLESTA (Ed. Losada). El último publicado, y comentado en estas páginas de ANDALAN, es *Miguel Hernández en la encrucijada*, de AGUSTÍN SÁNCHEZ VIDAL (Ed. Cuadernos para el Diálogo).

# MIGUEL HERNÁNDEZ

Me llamo barro aunque Miguel me llame. Barro es mi profesión y mi destino que mancha con su lengua cuanto lame. Con estas palabras comenzó el lunes 7 de junio el homenaje a Miguel Hernández en el aula magna de Derecho, repleta de público, donde los poetas aragoneses se reunieron en torno a su figura para rendirle en un acto entrañable su recuerdo y sus poemas. Presentó el conocido hernandista Agustín Sánchez Vidal, subrayando

el carácter popular y democrático del homenaje. Se leyeron poemas de Buero Vallejo, de adhesión "al gran poeta y al inolvidable amigo cuya memoria reivindica hoy la mejor España" (de la carta que envió a los organizadores).

Angel Guinda, con "Nadie cambia un fusil por un abrazo", Eduardo Vicente de Vera, que leyó uno de sus poemas en fabla, "Tu no yes recuerdo, que yes bida"; Mariano Esquillor, "Al compañero Miguel Hernández"; Antonio García Pérez, "En recuerdo de la voz eterna"; José Luis Alegre, que trajo

además poemas de Aleixandre para ser leídos; José Javier Barreiro, "Crónicas de un pueblo XLIV"; Ramón Acín, "Ypalido..."; Jesús de la Hoya, "Elegía o transmisión del dolor a través de una cuerda larga"; Luis Felipe Alegre, del Silbo Vulnerado y José Antonio Labordeta, que recitó el primer poema que conoció, a los 17 años, de Miguel: "Elegía". Tras unas palabras de Vicente Cazarra, recordando las cualidades humanas y democráticas de Miguel, se cerró el acto con unos poemas muy bien musicados de Luciano Gracia.

El día 8 en el barrio del Arrabal actuó José Antonio Labordeta, que volvió a actuar el día 10 en Casablanca, con Julia León y el grupo Ozcerri; los fondos de este recital, en su mayor parte, irían destinados a la campaña de vacunación del Sahara. El día 11, en Las Fuentes, La Bullonera y en el Arrabal el Silbo Vulnerado. El 12 actuará Adolfo Celdrán en Filosofía y en el barrio de Casablanca, presentando en Zaragoza su último LP dedicado a Miguel. El día 15, a las 12, en el aula magna de Filosofía, pronunciará una conferencia sobre

Miguel, Agustín Sánchez Vidal. En la Librería Pòrtico hay una exposición de libros de y sobre Miguel. El Grupo Pictórico de Zaragoza ha realizado un poster en recuerdo de estos días de homenaje a Miguel Hernández, que están organizando las comisiones culturales de Derecho y Jóvenes de Casablanca. También se está preparando la edición de un libro con los poemas leídos el día 7, que será regalado en su mayor parte a las asociaciones de vecinos y culturales de Aragón.

J. M.

SÁN JUAN Y SAN PEDRO, 7  
TELF. 293960  
ZARAGOZA

**ELVIRA Y BARBERO**

ENVASES METÁLICOS

MUEBLE CASTELLANO

Apartamentos, Chalets,  
Restaurantes.

**BAZAR  
DE LONDRES**

Pl. de Sas, 4 Tel. 22-14-54  
ZARAGOZA

INSTALACION  
DE DESPACHOS PARA  
PROFESIONALES  
PAGO EN 36 MESES

**E. eivon**

León XIII, 1.-3 - Teléfono: 22-39-80 - ZARAGOZA - 8  
PROYECTOS GRATIS

## Orihuela: HOMENAJE PROHIBIDO

El homenaje comenzó con la pintada de murales en la barriada de San Isidro de Orihuela, un barrio pobre, sin servicios ni asfalto, de casas encaladas. La cara de Miguel, su gesto recitando a los poetas, una madre horrorizada por las bombas, una paloma de la paz atada, un increíble Guernica, y tantos y tantos otros pese a las continuas visitas de los municipales, pese a las reiteradas amenazas de que habían sido objeto los dueños de las casas. Luego, tras dos días de trabajo agotador, la fiesta popular, el vino, el coloquio ("Que quiere decir Amnistía" "¿Por qué esos tres colores?")...

Y a partir de los murales ciento y pico de actos en cada pueblo, en cada barrio. Cada representante traía un local y unas fechas que llenar. Los organizadores primerizos (¿quién no lo es ahora?) llevaban a un sitio un grupo teatral, a otro un poeta... Y una enorme labor de coordinación de pueblos, locales, permisos, personas, teléfonos, listas, verificaciones finanzas, ventas de posters, discos, pegatinas, ceniceros, la que fuese... Un teléfono sonando sin parar y tres o cuatro personas, apenas, con sus trabajos auestas coordinándolo todo desde un club de amigos de la UNESCO en obras que adecuaba por lo insólito de la tarea. Y todo fue saliendo. Cada pueblo, cada barrio tuvo su teatro, su conferencia, sus canciones. Alguna vez, pocas, alguien fallaba (este mes de mayo ha estado tan rebotante de actos, de obligaciones insoslayables...). En un alarde de eficiencia, a veces, algún periódico local daba cuenta del acto no realizado y callaba los veinte que sí.

El pueblo asistía, sorprendido, a un despliegue total de cultura y, no entendía, gratis. Aquello derrumbaba muchas ideas dentro, construía. Los permisos llegaban horas antes, a veces minutos después, excepto las denegaciones para los dos campos de fútbol y las verbenas populares de los últimos días en Orihuela.

A Elche vino gente de toda España. Hubo valencianos que anduvieron siete kilómetros para entrar en Elche. Los autobuses detenidos y registrados posteriormente. A pesar de los controles Elche estaba lleno.

En algún punto la gente —mil— gritó "Miguel", gritó "Cultura Popular"; fueron callados; las madres y las hijas también aprendieron lo suyo; más de treinta detenciones, visita de varios de la comisión a la comisaría, y por la noche sólo quedaban dos que tendrían problemas.

En Alicante, el estadio prácticamente tomado; sólo doscientos o trescientos se reunían en la playa a cantar; al final, rodeados, se disolvieron; en otros puntos de la ciudad gritaban que querían homenaje.

Los dos últimos días la programación era premeditadamente vaga: deberían celebrarse verbenas populares donde todo el mundo participara en una gran fiesta. Prohibido. Orihuela estaba tomada. Sólo se permitía la entrada a los vecinos de la ciudad. A pesar de ello algunos pudimos estar allí (Blas Otero, entre otros): toda la gente bailando delante de los murales con la Guardia Civil a pocos metros.

Esos últimos días se celebró el "no" homenaje a Miguel Hernández: unos iban a la tumba del poeta (flores de tres colores, claveles rojos...), otros visitábamos a su viuda, otros charlaban en Alicante, otros tropezaban o traspasaban (los menos) la barrera, muchos no lo intentaban. Orihuela celebraba, amurallada, la "no" fiesta a su hijo poeta que se murió "de sabor a carcelero constante y a paredón" hace treinta y cuatro años... ¿O tal vez no? ¿O tal vez fue Orihuela la que murió y ahora revive, a pesar de todo, a los gritos de su poeta?

A lo lejos tú más sola  
Que la muerte, la una y yo  
A lo lejos tú sintiendo  
En tus brazos mi prisión  
En tus brazos donde late  
La libertad de los dos.  
Libre soy sintiéndote libre  
Sólo por amor.

A. C.



## discos

LA CLASE  
DE PI DE LA SERRA

## PI DE LA SERRA

Palau d'Esports  
Barcelona 27-2-76

En la misma línea que el ya célebre «Gener 1976» de Lluís Llach, aparece este nuevo disco de Pi, grabado en directo en el «Palau d'Esports» el 27 de febrero de este año (BASF 35 53 912). Técnicamente el disco no está excesivamente bien grabado, y en un documento cívico las voces del público y el ambiente especial de este tipo de conciertos, queda recogido de una manera muy limitada, así como la propia guitarra acústica del cantante. El disco contiene canciones completamente nuevas, como «Cuba 75» o «Bon temps per a

fer a cançons». No es el mejor disco de Pi, ni mucho menos, pero en él nos sigue demostrando su gran clase como músico y letrista. No en vano es uno de los pocos cantautores que saben lo que es hacer sonar una guitarra.

AUTE  
EN BABEL

Luis Eduardo Aute es un personaje de mucha más transcendencia en eso de la música popular de lo que pudiera parecer a primera vista. A pesar de que su producción discográfica es bastante amplia (si no llevo mal la cuenta, «Babel» —Pauta 89105— es su quinto LP), su aislamiento y renuncia a cualquier comunicación en directo, hacen olvidar su considerable labor como letrista para figuras del tipo de Massiel («Rosas en el mar») y «Aleluya n.º 1» Rosa León («Retales, chapuza y pastiche») o «Las Madres del Cordero» («Los fantasmas»). No se puede negar el talento de Aute como letrista. Y si en anteriores discos, como por ejemplo «Espuma», Aute rozaba la cursilería o corría por caminos que estaban ya abiertos hace tiempo, en este disco tiene aciertos que demuestran que sus éxitos en «Castañuela 70» no fueron casuales. Absolutamente deliciosa la canción «Adios Ines de Ulloa». También «Viva el rock el soul el pop y lo demás» cumple su papel. Sin embargo, tras la aparente

facilidad en todo lo que canta o escribe, existe una limitación en los temas que hacen repetirse excesivamente y así «Made in Spain», con una falta de imaginación musical que asusta, es un aburrido resumen de los tópicos de «Viva el rock» «Canción para corear», «Yankee go home» y hasta de la «Canción Consumo». Por otro lado hay en el disco canciones más «refinadas»: «Balada de Babel», ingenio de sobreposición de pistas habladas que está ya bastante anticuado, «Menú», idea que tampoco es excesivamente nueva ni brillante, «Basura floreada» y «Grano de pus» (esta última muy bien montada y cantada por Aute. Los arreglos instrumentales de Carlos Montero son estupendos y muy apropiados). No quisiera que esto pareciera un ataque directo a la labor de Aute, que tiene sus aspectos positivos, pero sí una crítica a una obra desigual y a veces confusa. Caracteres a los que no debe ser ajeno el aislamiento puro y voluntario de Aute.

A. BENKE

## música

LA BULLONERA:  
TRABAJO SERIO

«Es increíble. Los cantautores españoles no ensayan, no estudian...», me comentaba hace poco un gran músico argentino. Y es verdad y así nos va.

Nos va de tal forma que cuando la música no funciona, la guitarra no se estudia y el texto no es poema, el recital queda reducido a una serie de complicidades políticas, humanas o humorísticas entre el «cantautor» y el respetable. Y claro, cuando hay cada vez más cantores, pobre del cantor, y se ha pagado la módica cantidad de diez duros, uno quiere escuchar algo más que un «sentirse del mismo lado».

Todo esto viene a cuento, porque es en este panorama donde la labor de La Bullonera resalta con mayor fuerza. Porque desde siempre, cuando eran bastantes más que el actual dúo, han tenido una clara idea de lo que es el trabajo de cantar, «el arrimar el hombro», y el oyente, que va a escuchar música y texto vivo, se da cuenta. Se da cuenta de que de recital en recital las cosas avanzan, se mide bien, se ajusta tal o cual voz o se aprende algún instrumento.

En la formación actual, el dúo formado por Javier y Eduardo, puede dar mucha guerra y quizá en las actuales condiciones sea la formación más adecuada para poder moverse y vivir profesionalmente del canto. En el último recital que he tenido ocasión de oír, organizado en Jaca por la asociación cultural «Mozalla», la impresión fue la previsible: el buen resultado del trabajo serio.

En el repertorio de La Bullonera se llevan sin duda la palma las jotas que tienen sobre distintos problemas de la tierra (la base americana, las centrales nucleares...). El texto de la jota, que tiene el único

problema de saber manejarlo con una visión clara de lo que está pasando hoy en Aragón, se adapta perfectamente a las necesidades de comunicación de La Bullonera. Quizá lo único que todavía no acaba de cuajar sean los poemas más complejos, como el espléndido de Anís o el de M. P. Navarrete. Gran parte del texto se pierde en los juegos de las voces de Eduardo y Javier.

A. BENKE

## libros

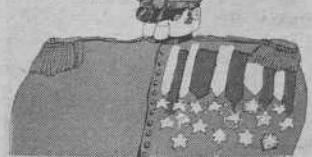
PARA NO  
OLVIDAR CHILE

LUIS VARGAS, PATRICIA SANTA LUCIA, ARMANDO MATTELART, M. VEGA, FRANZ HINKELAMERT, CESAR SOTO y JORGE RODRIGO. Chile bajo la Junta (Economía y sociedad en la dictadura militar chilena). Ed. Zero, Bilbao, 450 páginas, 500 pesetas.

Al hablar de lo que está sucediendo en Chile después del golpe militar que derribó al Gobierno constitucional del presidente Allende el —¡tan lejano ya!— 11 de septiembre de 1973, es fácil caer en el esquema tradicional y calificar de fascista la situación actual. El concepto de fascismo puede ser útil para la agitación y la denuncia, pero la alianza de clases que se expresa a través de la política económica de la Junta Militar es diferente a la del fascismo que se dio en la Europa de los años 30. El golpe fue más allá, fue la respuesta sangrienta al proceso de cambios que, en todos los órdenes, había comenzado a operarse en la sociedad chilena durante los años de gobierno de Unidad Popular.

CHILE  
BAJO LA JUNTA

ECONOMÍA Y SOCIEDAD  
EN LA DICTADURA MILITAR CHILENA  
prelo de  
Enrique GONZALEZ



Luis Vargas — Patricia Santa Lucia  
Armando Mattelart — M. Vega  
Franz Hinkelamert — Cesar Soto  
Jorge Rodrigo

miembros colaboradores del CIEO  
(CENTRO DE ESTUDIOS SOCIOECONÓMICOS  
DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO  
DE CHILE).

Este libro, realizado por un equipo de profesionales chilenos, es uno de los principales esfuerzos que se han realizado hasta hoy para comprender lo que sucede en Chile tras el derrocamiento de Unidad Popular. Recoge cuatro bloques temáticos, abordados con la máxima frialdad posible y dedicados, el primero, a analizar los aspectos políticos, carácter del Estado chileno actual y situación de las masas popula-

res y la burguesía; el segundo se refiere a los aspectos económicos, con continuas referencias a otros países latinoamericanos y a la ofensiva imperialista en la región, con un capítulo muy importante, el estudio de Chossudovsky sobre niveles de ingreso y condiciones de vida en el Chile de hoy, uno de los pocos que se han realizado tras la supresión de los más importantes centros de investigación que existían antes del golpe. La tercera parte está dedicada a los aspectos ideológicos, los conceptos que fundan el accionar autoritario y represivo de los uniformados; también aborda la cuestión educativa y las relaciones entre la Iglesia y la Junta. La parte final es un intento de evaluar globalmente el primer año de Gobierno militar en Chile, análisis muy completo que redondean el estudio de algunos problemas ideológico-culturales en el campo de la educación y la cultura, y un utilísimo trabajo cronológico.

Chile bajo la Junta se constituye así en un libro fundamental para entender en su verdadera dimensión el drama de este pueblo hermano y, a la vez, testimonio de su capacidad de supervivencia intelectual. «Los militares podrán estar muchos años —señalan los autores en la presentación— pero no podrán ahogar el pensamiento crítico de un pueblo, no podrán aniquilar las bases culturales y las capacidades intelectuales que están íntimamente ligadas a su historia; no podrán acallar la voz de los hombres libres que aún quedan dentro y fuera del país».

L. G.

JACK LONDON:  
UN REBELDE  
RECUPERADO

«Soy individualista. No creo en la igualdad, sino que creo que la carrera la gana el más rápido y la lucha el más fuerte. Eso es lo que me enseña la biología o lo que creo haber aprendido. Soy un individualista acérrimo. Y el individualismo es el enemigo natural del socialismo».

Cuando el joven ex-marino y novato escritor Martin Eden hace tan rotunda afirmación, Jack London —su autor y, en gran medida, «alter ego»— no ha concluido aún su periplo aventurero por los mares de la China, no ha sufrido aún las hambrunas del gélido, yerto Klondyke, en busca desafortunada de un filón de oro que nunca lograría descubrir.

Y es que, en definitiva, esa parábola, literaria y vital a la vez, que es «Martin Eden» (1), no había hecho sino comenzar. El proceso de *desclasamiento* (y nunca mejor empleado el término), apenas se ha iniciado.

Como su autor, ese joven marino Martin Eden que un día aterriza casualmente en la buena sociedad norteamericana y queda deslumbrado inmediatamente por la aparente «bondad» de aquellas gentes («bondad» igual a «lo bello»), John Griffith London, más conocido por Jack London, no había tenido una infancia feliz ni estable. Su ambiente familiar le impulsó, ya a la temprana edad de 17 años, a hacerse pescador clandestino de ostras, lo que le coloca en pleno contacto con la naturaleza, pero también lo lanza a la ilegalidad y lo enfrenta con el poder constituido.

Pero no es tiempo todavía. La atmósfera cristalina de los Mares del Sur y el esfuerzo —noble esfuerzo, y, por tanto, gratificador— de la senda de «la fiebre del oro», se interponen entre la injusticia y el hombre. Ese «espíritu de la frontera», nunca muerto del todo en

EDITORIAL  
FUNDAMENTOScaracas, 15 - madrid-4 -  
teléf. 419 55 84

Materialismo y empiriocriticismo ...	125 Ptas.
Contra el revisionismo ...	80 Ptas.
El imperialismo, fase superior del capitalismo ...	80 Ptas.
¿Qué hacer? ...	120 Ptas.

## MAO TSE TUNG

## Obras escogidas:

Tomo I 376 páginas ...	150 Ptas.
Tomo II 496 páginas ...	180 Ptas.
Tomo III 304 páginas ...	150 Ptas.
Tomo IV 480 páginas ...	180 Ptas.
La construcción del socialismo ...	120 Ptas.

## MARX Y ENGELS

## Obras escogidas:

Tomo I 720 páginas ...	220 Ptas.
Tomo II 576 páginas ...	180 Ptas.

## ERNESTO «CHE» GUEVARA

## Obras escogidas:

Tomo I 448 páginas ...	180 Ptas.
Tomo II 384 páginas ...	150 Ptas.

## FIDEL CASTRO

## Obras escogidas:

Tomo I 256 páginas ...	120 Ptas.
------------------------	-----------

## LEON TROTSKY

## Obras escogidas:

Tomo I 288 páginas ...	140 Ptas.
------------------------	-----------

## PIERRE JALÉE

## Manual de economía política

(Introducción al marxismo) ...	150 Ptas.
--------------------------------	-----------

## COLECCION ARTE

Comix Underground USA n.º 3 ...	200 Ptas.
---------------------------------	-----------

## ANTONIN ARTAUD

## Cartas desde Rodez I

...	200 Ptas.
-----	-----------

## COLECCION ESPIRAL

## THOMAS CARLYLE

## Sartor Resartus

...	250 Ptas.
-----	-----------

## HERMAN MELVILLE

## El timador

...	340 Ptas.
-----	-----------

Distribuidor en Zaragoza:

Macondo Libros, General Mola, 22.

SORIA — Teléfono (975) 21-35-85

## Academia FRAILE

Preparación para ingreso en Banca  
y Cajas de Ahorros

Graduado Escolar

Requeté Navarro, 10 ☎ 33 94 18  
ZARAGOZA





el novelista no ha sufrido aún la quiebra decisiva.

Esta llegará —para ese tan-  
dem Eden-London— con el  
éxito personal que, al elevarlo  
por encima de toda una masa-  
amorfa-que-sufre, lo individuali-  
za, sí, pero lo priva al mismo  
tiempo de sus despreciadas y  
necesarias raíces. Es entonces  
cuando este hombre que no se  
resigna a ser dios vuelve hacia  
atrás la vista y se siente invadi-  
do por una inmensa amargu-  
ra: su sueño era falso. «La bur-  
guesía es cobarde —dice Mar-  
tin Eden a su amada en este  
punto—. Teme a la vida, a ha-  
cerme un ser adocenado y vul-  
gar, a hacerme compartir tus  
ideales y tus prejuicios de  
clase».

London —que como Martin  
Eden acabará escogiendo el sui-  
cidio— fue un rebelde que a  
través de la aventura penetró  
en las capas más duras y mise-  
ras del hombre, detectándolas  
y describiéndolas con un realis-  
mo neto, descarnado, que na-  
da debe envidiarle, en lo me-  
jor de su producción, a un Am-  
brose Bierce, a un Twain. Fue,  
a su manera, y en sus años de  
madurez, un luchador socialis-  
ta, heterodoxo, desconcertante,  
pero siempre decantado por el  
débil, por el oprimido. Y esto  
a pesar de su creencia —fruto  
de la lectura de Nietzsche y  
Darwin— en una raza aria su-  
perior. No hay contradicción. La  
formidable personalidad de este  
hombre, que llegó a escribir  
medio centenar de obras en  
apenas diecisiete años de pro-  
ducción literaria, es capaz de  
dotar de sentido a todos los  
extremos. Nada de lo humano  
—lo peor y lo mejor— le fue  
ajeno a este rebelde hoy, tan-  
tos años después, por fin re-  
cuperado.

LASSO VEGA

(1) Para un conocimiento sufi-  
ciente de este novelista,  
ver «Martin Eden», Ed.  
Guadarrama; «El Vagabun-  
do de las Estrellas», Edi-  
ciones 29; «Aventura», Ed.  
Nostromo; «Colmillo Blan-  
co», La Gaya Ciencia, S. A.  
y la selección de cuentos  
de Plaza y Janés «Cuentos  
del Mar».

## plástica

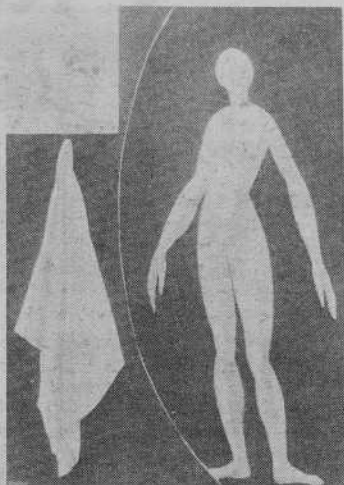
### SORPRENDENTE HANTON

Sobre todo, la exposición que  
Hanton presenta en Galería  
Leonardo, tiene la emotividad  
propia del encuentro con la  
Historia de la Cultura próximo  
pasada en Zaragoza. De un mo-  
mento en que la plástica pa-  
rada en Zaragoza, allá por el 47,  
merecía mejor reconocimiento  
que el casi general silencio de  
los patriarcas usufructuarios de  
la cultura nacional. Pero esto  
es una historia frecuentemente  
repetida, y por lo tanto sabida,  
que afecta invariablemente to-  
dos los acontecimientos cultu-  
rales que ven la luz en ámbitos

extraños al Madrid de las seis  
letras.

Siempre es de agradecer el  
esfuerzo que supone la ruptu-  
ra con un período de trabajo,  
ya reconocido, para embarcar-  
te en la gran aventura de nue-  
vas experiencias, pero esto  
puede ser motivación más del  
talante individual del artista  
que de la propia reflexión.

Es por eso que la obra de  
Hanton sorprende, aunque a la  
salida, a uno le quede una sen-  
sación de impotencia o de frus-  
tración por no ser capaz de  
penetrar en un mundo, más li-  
terario que pictórico, cargado  
de símbolos en el que uno adi-  
vina un sin fin de connotacio-  
nes sin descubrirlas claramen-  
te. Los toros, las esferas, el  
hombre, pueblan una pintura  
sin concesiones, como protago-  
nistas de una historia que só-  
lo conoce el autor, en un celo-  
so rejuego a mostrarla y ocul-  
tarla a la vez.



## premsa

### VALENCIA: DOS Y DOS, MUCHO

Pro fin, apretándose juntos  
los números 1 y 2 con fechas  
de la segunda quincena de ma-  
yo, apareció «Dos y dos» el  
ANDALAN valenciano (lo di-  
cen ellos, y nos agrada mucho).  
Tantos años, tantas intenciones  
por una u otra razón frustra-  
das («Gorg», «La Marina...»),  
hasta llegar a este periódico.  
Tanto el formato (tabloide, as-  
pecto de diario) como el inte-  
rés y seriedad en el tratamien-  
to de los temas, todo nos hace  
pensar que esta empresa, en  
que tantas ilusiones y esfuer-  
zos se han puesto, está en el  
mejor camino. Hay en esta pri-  
mera entrega muchos trabajos  
de la directora, R. M. Solbes,  
cosas de V. Ventura, Cerdán  
Tato, Cucó, Lluch, Pérez Ben-  
lloch, etc., las primeras firmas  
de la democracia y el socialis-  
mo en Valencia, así como el  
magnífico suplemento («Qua-  
tre») que tendrá carácter fijo,  
«escrito en catalán, del cual el  
valenciano es una variante, y  
cuya máxima aspiración es que  
un día próximo pueda separar-  
se de su nodriza para cobrar  
vida independiente como revista  
valenciana escrita en nues-  
tra lengua», y que no tiene des-  
perdicio. Ellos se han echado  
«a la calle, a ver qué pasa»,  
pese a las muchas dificultades,  
precio de la independencia, que  
dicen pagar con gusto. Nues-  
tro fraterno deseo de larga y  
fecunda vida, compañeros. F.

## dos y dos



## cine

### VOTAR AL OPUS ES VOTAR AL FUTURO

«El hombre al entrar en  
contacto con la Creación,  
una vez perdida la visión  
de Dios, va descubriendo la  
presencia de Algo Superior,  
trascendente, más allá de  
la realidad inmediata...»

(Manifiesto del Cine en  
Color, Cineclub Monterols,  
Barcelona, 1957. Firmas en-  
cabezadas por Jorge Grau.)

1. La Trastienda (J. Grau,  
1976), como muy bien señala  
su publicidad, presenta varias  
primeras audacias que de nin-  
gún modo pueden olvidarse:

Situada en el subgénero  
films de clérigos tentados  
muestra por vez primera la  
vida íntima de un señor del  
opus, audacia que, cuando me-  
nos, es comparable a la de  
Furtivos, en que aparecía por  
primera vez la vida cinegética  
de un gobernador civil, valga  
la comparación.

Profundizando en las cons-  
tantes del cine sexy celtibé-  
rico, por primera vez en el  
cine español aparece un des-  
nudo frontal femenino no es-  
camoteado y, lo que puede ser  
más espectacular, un pezón en  
primer plano.

2. Pero las supuestas auda-  
cias están más que mitigadas:  
La vida íntima del mortifica-  
do doctor Navarro es mucho  
más edificante que la hipocrita  
y pécora burguesía navarra y,  
como tal, nos es puesta de  
ejemplo a la sufrida clase de  
tropa que los espectadores so-  
mos.

Tanto y tan exacerbado des-  
nudo está justificado, ora para  
proponernos una audaz imagen  
de nuestra madre Eva en toda  
su lascivia tentadora y su ple-  
na desnudez, ora para mostrar,  
en religioso claroscuro, tras-  
cendencias superiores más allá  
de inmediatos pezones.

En definitiva, el coito entre  
el doctor Navarro y su enfer-  
mera —la Eva de marras— se  
elude; el espectador ha de  
conformarse con una metáfora:  
un cohete rasga la noche, co-  
mo antes ha visto descorchar  
espumantes botellas de cham-  
pán.

3. La trastienda presenta cu-  
riosas diferencias con el resto  
del cine sexy celtibérico: si

en este el uso del sexo —y  
sus escamoteos— actúa como  
un instrumento de represión,  
de perpetuación de la moral  
establecida, de justificación del  
aparato familiar, en nuestro  
film el uso del instrumento se-  
xual es más sutil:

\* Las relaciones sexuales en-  
tre el doctor Navarro y su en-  
fermera no se basan en des-  
viaciones sexuales, en relacio-  
nes sado-masoquistas, etc.

\* el médico acaba consi-  
guiendo sus propósitos —que  
el cohete rasga la noche—  
fuera del matrimonio, de la mo-  
ral establecida y con una muy  
libre interpretación de Camino

\* con este uso del sexo se  
pretende una crítica de la hi-  
pocresía en una sociedad que  
«permite que existan las tras-  
tiendas, por oscuras que éstas  
sean, siempre que el escapa-  
rate sea brillante, atractivo...»  
(Esta no es una frase del film,  
pero merece serlo).

4. Pero, digámoslo pronto,  
esta película no se sitúa en  
ese terreno supuestamente  
neutro de la crítica en abstra-  
cto de los llamados pecados so-  
ciales, sino que tiene unos pro-  
pósitos proselitistas ¿electora-  
listas, tal vez?, que la situa-  
rían en el cine militante, de  
rio ser por la torpeza de su  
realización:

\* la hipocresía criticada se  
encuentra siempre en perso-  
nas desligadas del opus —la  
esposa del médico, sus ami-  
gos...—

\* el ataque al aparato fami-  
liar no hace sino responder a  
aquello de El matrimonio es  
para la clase de tropa y no  
para el estado mayor de Cristo  
(consigna número 28 de los  
mortificados del opus dei)

\* la violación del puritanismo  
—el adulterio entre el cohete  
y la enfermera— está más que  
justificado desde una óptica  
opusdeística: una muestra de  
virilidad / debilidad ante el  
acoso / tentación de la enfer-  
mera; es una reacción de pro-  
testa (sic) ante una sociedad  
conformista (sic, sic); se pro-  
duce en los sanfermines y en  
esos días, pues ya se sabe lo  
que pasa...

5. Lo divertido es que nadie  
se entera de qué va la peli-  
cula:

\* Frederick Stafford es un  
anglosajón que camina como  
un zombie entre los asuntos  
del opus y los sanfermines,  
sin saber qué son ambas dos  
cosas.

\* María José Cantudo (¡Muy  
bueno, maríajosé!), aparte de  
poner su cuerpo no se ha en-  
terado de que su acoso debe  
esconder los males de la ten-  
tación satánica, más que un  
simple calentón.

\* Rosana Schiaffino se cree  
interpretando un melodrama,  
sin darse cuenta de que debe  
interpretar a la esposa adul-  
tera, hipócritamente dolida por  
el cohete del marido.

Y ante el desmadre, el pú-  
blico se dedica a reírse, lo  
que estaría muy bien de no  
ser porque todo queda y algún  
día habrá que votar a López  
Bravo...

6. Al final el doctor Nava-  
rro abandona tanto la falsedad  
de su esposa como las peca-  
minosas tentaciones (¿ahora  
las llaman así?) de su enfer-  
mera y se va.

No sabemos si a Molokai a  
curar leprosos, de asesor cul-  
tural a un Cajón de Ahorros  
o a engrosar las filas de los  
próximos políticos de la Re-  
forma. En Pamplona, como un  
negro cuervo, queda un indes-  
criptible José Suárez, perfec-  
tamente caracterizado de cor-  
nel de estado mayor de Cristo  
en peregrinaje a Torreciudad.

7. ¿Por qué abocarte a be-  
ber en las charcas de los con-  
suelos mundanos si puedes sa-  
ciar tu sed en aguas que sal-  
tan hasta la vida eterna? (con-  
signa número 148 del padre  
josemaría).

8. ¡Muy bueno, maríajosé!  
P. S. cuando Jorge Grau fir-  
mó el manifiesto del Cine en  
Color era del opus dei; ahora,  
también.

JUAN J. VAZQUEZ



## HESPERIA LIBRERIA

PLAZA JOSE ANTONIO, 10  
ZARAGOZA

## PORTICO LIBRERIAS

P.º San Francisco, 17  
Teléfono 35-03-03  
Zaragoza

MIGUEL HERNANDEZ

—Ed. María de García de  
Ifach. (El escritor y la crí-  
tica). «Miguel Hernández»,  
332 pág. 375 ptas.

—Juan Cano Ballesta. «La  
poesía de Miguel Hernán-  
dez», 356 pág., 360 ptas.

—Vicente Ramos. «Miguel  
Hernández», 378 pág. 340  
pesetas.

—Miguel Hernández. «Poe-  
sía», 80 pág., 50 ptas.

—Miguel Hernández. «Poe-  
mas de amor», 160 pág., 80  
pesetas.

—Miguel Hernández. «El la-  
brador de más aire», 152  
págs., 100 ptas.

FACILITAMOS INFORMA-  
CION BIBLIOGRAFICA  
PIDANOSLA

## andalán - libros

Desde luego, en Cataluña, lo del libro y la rosa, es más que cier-  
to. A una aceptación real de su público, el movimiento editorial  
catalán responde de un modo sencillamente asombroso. Aunque con  
algún retraso, sin facilidad para acceder a esa producción, los «cas-  
tellanos» seguimos con envidia e interés sumo esa aventura editorial  
ejemplar. Por referirnos sólo a las «novetats catalanes del mes»  
(cuyo principal notario es Serra d'Or, pero que tienen eco en toda  
su excelente prensa periódica), haríamos reseña de la importante  
reedición la de la Historia de Catalunya de Rovira y Virgili (9 tomos,  
aparecidos de 1922 al 34), las ediciones sobre Jaume I el Conqueridor  
en su centenario (2.º de Ferrán Soldevila, Aedos; homenaje, de María  
Novell, Aymá-Proja), el quite político, con Jordi Pujol («Una política  
per Catalunya», Nova Terra) y los socialistas del explosivo País Va-  
lenciano: Ernst Lluch (La via valenciana, en Tres y Quatre) y Joan  
Fuster (Un país sense política, La Magrana); las bellísimas ediciones  
sobre arte (especialmente varias sobre el románico y el modernismo),  
sobre geografía (¡gran atención a las comarcas como Una interpre-  
tació de l'Empordà, de C. Pi Sunyer, Destino!), ediciones abundan-  
tísimas de clásicos (Obras Completas de Pere Quart, de Plá, etc.) de  
muy actuales (T. Moix, Peruch, Pedrol, o tantas excelentes escri-  
toras: la Capmany, la Pàmies, la Rodoreda), o el estudio exhaustivo  
sobre La Unió Democràtica de Catalunya i el seu temps, de H. Ra-  
guer (Abadía de Montserrat), por no insistir en otros temas. Son «las  
novedades del mes»... ¿Le quedan —lector aragonés, «castellano»—  
uñas que comerse?

Miguel Angel AGUILAR: Las últimas Cortes del franquismo. Avance.  
Un ágil análisis de tantos aplausos, tantos procuradores mudos,  
tanta adhesión inquebrantable, tantos (o tan escasos) ruegos y  
preguntas y... respuestas.



# ARAGON, A DEBATE

**ENTRE** el 16 y 20 de junio se va a reunir en Zaragoza, Alcañiz y Loarre el I Congreso de Estudios Aragoneses. Varios centenares de aragoneses, pertenecientes a todas las capas y clases sociales de la región y a todas las ideologías y fuerzas políticas existentes van a iniciar un debate que puede tener una sensible importancia en el futuro.

La idea de celebrar un Congreso de Estudios Aragoneses se remonta al mes de febrero del año 75. Cuando el Colegio de Doctores y Licenciados se dirigió al resto de las entidades profesionales aragonesas con el fin de iniciar su andadura colectiva, planteó ya uno de los temas aglutinantes de la gestión de los profesionales: la cuestión regional. Y como manifestaran los miembros de la Comisión Gestora de la Federación Aragonesa de Colegios Profesionales en su presentación a

los medios de comunicación, lo más inmediato que los Colegios Profesionales podían hacer era «aportar soluciones que aunaran los matices profesionales de la realidad aragonesa, de la misma manera que ayudar a potenciar el estudio y la defensa de nuestra acuciante problemática histórica». Ya en dicha declaración, de fecha 7 de marzo de 1975, se planteaba la iniciativa de la convocatoria del I Congreso de Estudios Aragoneses, que debiera tener lugar a corto plazo.

Los sordos de esta tierra pensaron que la iniciativa no pasaría de los buenos deseos de sus patrocinadores y, salvo algunas escasas y meritorias excepciones, la idea del Congreso atravesó en muy pocas ocasiones la barrea del silencio. No obstante, el tema del Congreso de Estudios Aragoneses estuvo constantemente presente en la agenda de discusiones de los Colegios Profesionales y, durante todo el año 75, se fue desarrollando y matizando un proyecto que fue sometido a un constante debate tanto en la Comisión Gestora de la Federación Aragonesa de Colegios Profesionales como en los Plenos de los Colegios.

Dicho proyecto, matizado y enriquecido por repetidas discusiones colectivas en las que han intervenido cerca de doscientas personas, es el que salió a la calle en el mes de abril del presente año. Algunos sordos de siempre siguen sin querer enterarse, sin embargo, de que el Congreso se va a celebrar y otros sordos, que no han podido sepultar en el olvido y en la inacción la iniciativa, pretenden zancadillear su convocatoria con subterfugios y críticas falaces.

## LO QUE EL CONGRESO PRETENDE

En toda la andadura colectiva de los Colegios Profesionales en General y del Congreso de Estudios Aragoneses en particular, los Colegios patrocinadores no han aspirado en ningún momento a protagonismos políticos que como se ha dicho repetidamente exceden de su competencia. El curioso temor manifestado por algunos sectores respecto a la aparición de un liderazgo de tipo elitista es algo que carece de todo fundamento. Porque lo que los Colegios Profesionales pretenden es algo tan sencillo como una aportación a la elaboración de una alternativa para Aragón. Una alternativa que va a ser democrática por su elaboración —las sesiones del Congreso serán plenarias y los acuerdos se adoptarán por mayoría simple— y cuyo contenido ya no dependerá tanto de lo que las personas que encabezan los Colegios Profesionales opinan (lo cual sería un ejemplo de Congreso manipulado desde arriba), sino de las tesis que se presenten y se debatan en el seno del Congreso. Por eso serán bastante expresivas algunas ausencias. Si el Congreso que va a celebrarse pusiera la primera piedra de cara a la elaboración de una alternativa concreta a nuestra problemática tendría ya que ser recibido con todos los parabienes y felicitaciones pero si además se establece un precedente de un debate anual entre aragoneses de todas las fuerzas y de todas las tendencias significará sin duda un paso muy importante en la concreción de nuestra conciencia regional.

## ¿UN CONGRESO ELITISTA?

Un planteamiento de la envergadura del I Congreso de Estudios Aragoneses es algo más que una reunión de amigos. La convocatoria de una reunión de cuatro días y medio de duración en la que se van a editar unos materiales, se van a realizar unos desplazamientos —por el «aquí» de la descentralización— y unos actos culturales y un acto de confraternización en la clausura del Congreso, cuesta dinero. Y cuando se organizan actos que cuestan dinero hay que sacarlo de alguna parte. O de organizados

mos y entidades que lo financien o de la suscripción popular. O de ambas cosas. Y eso es lo que ha ocurrido con el Congreso de Estudios Aragoneses. De cualquier forma es obligado subrayar que las 1.500 pesetas de la cuota no cubren —ni con mucho— los gastos individuales por congresistas. Además, las capas populares aragonesas tienen que ir tomando conciencia de que la elaboración de las cosas que interesan al pueblo, deben ser sufragadas por el pueblo.

## LOS TRABAJOS DEL CONGRESO

El texto central que los congresistas van a discutir es un libro colectivo que se viene llamando «Dossier ARAGON». Más de sesenta apartados desmenuzan la problemática aragonesa a nivel de inventario y de exposición de tesis generales. El «Dossier» consta de capítulos dedicados a la Geografía, Demografía, Historia, Economía, Sociología, Cultura, y una cronología y bibliografía aragonesas.

En el cuadro adjunto se expone una lista aproximada de los autores de dicho libro. En el Congreso se dedicará un día (el de Alcañiz), a la discusión y matizaciones posibles del Dossier desde un punto de vista general. Las sesiones de los dos días siguientes se dedicarán a entrar en el análisis de cuatro grandes áreas temáticas: La economía, la sociología, la cultura y la cuestión regional aragonesas.

En la sesión de apertura se pondrá a los congresistas la elección de una comisión que, sobre la base de los debates, elaborará las resoluciones del I Congreso de Estudios Aragoneses. Dichas conclusiones serán sometidas a aprobación en el histórico marco del Castillo de Loarre. Una vez finalizado el Congreso, los trabajos serán sometidos a una nueva reelaboración y recopilación para pasar a su edición definitiva antes del II Congreso.

## SOLO SE EQUIVOCAN LOS QUE HACEN LAS COSAS

La crítica más fundamentada y verosímil que se ha hecho al I Congreso de Estudios Aragoneses ha sido la de la precipitación de la convocatoria. Es cierto. El «sprint» final se ha realizado en el plazo sumamente breve de mes y medio. Ante esta posición, los organizadores del Congreso han manifestado que la rapidez se ha debido a tres causas concretas: 1.ª La barrea del

verano que obligaba a optar por antes o después. La fluidez del período que estamos viviendo imposibilita las actuaciones espectantes. El dejar el Congreso para después del verano era tanto como posponerlo indefinidamente. 2.ª Desde diversos sectores sociales aragoneses se instó a los Colegios Profesionales en el Pleno celebrado el 13 de marzo de este año a que se convocase urgentemente el Congreso de Estudios Aragoneses. 3.ª Antes de que se hiciese pública la convocatoria del Congreso se celebraron consultas con personalidades de muy diferentes campos sobre la posibilidad y apoyo que un Congreso de estas características tendría. Por ello, si es justo reconocer que ha habido poco tiempo para su materialización, también es obligado decir que el I Congreso de Estudios Aragoneses va a ser la base sobre la que pueda construirse en el futuro, con todo el tiempo necesario por delante, un trabajo colectivo serio y concienzudo. Un plan de acción y una alternativa que no será obra ni de fulano ni de mengano sino de los más variados sectores populares de nuestra Región.

El I Congreso de Estudios Aragoneses puede ser un importante jalón hacia cotas más altas de autoorganización del pueblo de Aragón. Además por primera vez se van a poder discutir ampliamente los aspectos que definen la personalidad de lo aragonés. Y en esta ocasión los participantes no van a tener el papel pasivo de meros receptores de ideas, sino que van a poder participar en la elaboración de un planteamiento colectivo. Se ha señalado la importancia de actos como el Tren memorial a Canfranc, o la conmemoración del Estatuto de Autonomía (todavía pendiente) o los recitales de canción popular como expresión de aragonismo. Sin quitar un ápice de valía a este tipo de manifestaciones parece preciso señalar que el I Congreso de Estudios Aragoneses es un salto de calidad en el movimiento regional aragonés. Si a las cerillas, canciones y conferencias se añaden ideas y discusión colectiva, es lógico pensar que todo irá más adelante y sobre bases más científicas y serias. Por eso no es un eufemismo decir que el I Congreso de Estudios Aragoneses es un acontecimiento histórico en el que todo el que quiera conocer Aragón más profundamente debe participar.

Luciano BELLOS

## Relación (incompleta) de colaboradores del Dossier «ARAGON»

Arduña, Carmen	Gastón, Enrique
Armillas, José Antonio	Gaviria, Mario
Auria, José	Gómez de las Rocas, Hipólito
Báguena, José Antonio	Hormigón, Juan Antonio
Betés, Luis	Hormigón, Mariano
Bono, Francisco	Mainer, José Carlos
Borrás, Gonzalo	Mairal, Gaspar
Calahorra, Pedro	Maorad, Jesús
Calvo, José Luis	Marraco, Santiago
Carreras, Juan José	Martín, Eloy
Cerrada, Rosario	Medalón, Gregorio
Cisneros, Saturnino	Monreal, Mariano
Cendoya, Manuel	Muro, Julián
Conte, Anhel	Ortiz, Amador
Chicón, José Juan	Polo, Francisco
Fatás, Guillermo	Río, Francisco
Fernández, Eloy	Rovira, José Antonio
Ferrer, Carlos	Sáinz de Varanda, Ramón
Forcadell, Carlos	Sarasa, Manuel
Frutos, Eugenio	Sarriés, Luis
Garcés, Gregorio	Soláns, José Ramón
Gaspar, Jaime	

## Entidades que figuran colectivamente como encargadas de la redacción de algún tema.

Colegio de Abogados  
Colegio de Ingenieros T. Industriales  
Colegio de Ingenieros T. Agrícolas  
Asociación de Asistentes Sociales  
Colegio de Médicos  
Colegio de Farmacéuticos  
Colegio de Arquitectos  
Colegio de Licenciados  
Colegio de Químicos  
Economistas Asociados  
Consultora de sociología  
Colectivo Cetaze

**ANDALÁN**, que no puede menos de ver con sumo interés la convocatoria de este Congreso —del que nos informa Luciano Bellos—, conoce la existencia de algunas críticas hechas desde diversos sectores tanto a su organización como al sentido del mismo. En nuestro próximo número, y dada la importancia del tema, esperamos ofrecer atenta crónica a sus sesiones y ponencias, así como la opinión de unos y otros sectores que, desde una perspectiva democrática, contemplan este planteamiento.